



**instruction manual  
eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
návod k použití  
uputa za uporabu**



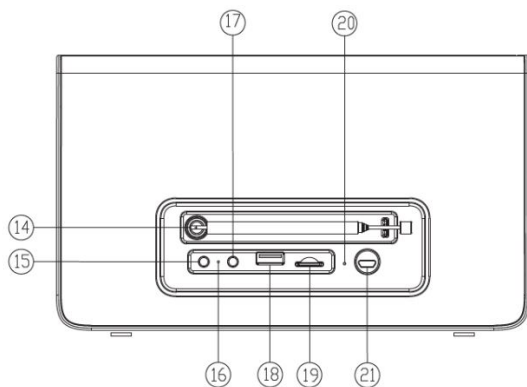
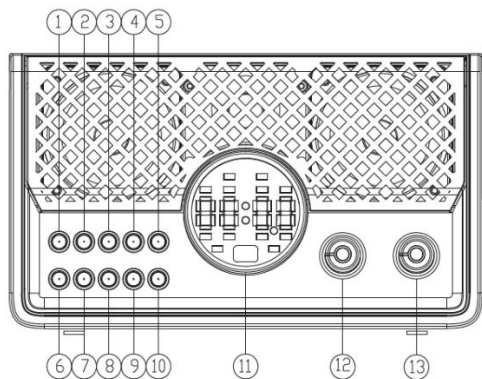
EN - Safety and maintenance / H - Biztonság és karbantartás /  
SK - Bezpečnosť a údržba / RO - Siguranță și întreținere /  
SRB-MNE - Bezbednost i održavanje / CZ - Bezpečnost a údržba /  
HR-BIH - Sigurnost i održavanje

4 - 13

EN - Functions / H - Funkciók / SK - Funkcie / RO - Funcții /  
SRB-MNE - Funkcije / CZ - Funkce / HR-BIH - Funkcije

14 - 22





	EN	HU	SK	RO
1.	⏪ PREV	léptetés vissza	krok vzad	pas înapoi
2.	▶ II PLAY	lejátszás / hangolás	prehrávanie / pauza	redare / căutare
3.	⏩ NEXT	léptetés előre	krok vpred	pas înainte
4.	MODE	üzemmód váltó	zmena režimu	schimbare mod
5.	TIME	idő beállítás	nastavenie času	setare oră
6.	EQ	mély hangszín	basové zvuky	ton de joase
7.	SNOOZE	ébresztés ism.	opakovanie budenia	repetare alarmă
8.	PRESET	rádió tárolás	uloženie rádía	salvare post radio
9.	ALARM1	ébresztés1	budenie 1	alarmă 1
10.	ALARM2	ébresztés2	budenie 2	alarmă 2
11.	DISPLAY	LED kijelző	LED displej	ecran LED
12.	DIMMER	fényerő	svietivosť	luminozitate
13.	ON/OFF/VOL	be/ki/hangerő	zapnúť/vypnúť/ hlasitosť	pornit/oprit/volum
14.	ANTENNA	FM antenna	FM anténa	anténă FM
15.	AUX IN	audio be	audio vstup	audio pornit
16.	MIC	mikrofon	mikrofón	microfon
17.	OUT/PHONE	audio ki / fejhallgató	audio výstup / slúchadlá	audio oprit / căști
18.	USB	USB aljzat	USB zásuvka	soclu USB
19.	TF	microSD foglalat	microSD zásuvka	soclu microSD
20.	LED	töltés jelző	LED kontrolka nabijania	indicator încărcare
21.	DC IN	töltő aljzat	nabijacia zásuvka	soclu încărcare

	SRB	CZ	HR
1.	korak u nazad	vyhledávání zpátky	pomjeranje unatrag
2.	reprodukcija / podešavanje	přehrávání / ladění	reprodukcija/ pauza
3.	korak unapred	vyhledávání dopředu	pomjeranje naprijed
4.	preklopnik režima	střídání provozních režimů	nači rada
5.	podešavanje vremena	nastavení času	podešavanje vremena
6.	dubok ton	zabarvení zvuku	EQ
7.	ponavljanje alarma	opakování funkce buzení	snooze funkcija
8.	memorisanje radija	uložení rozhlasové stanice	podešenje radia
9.	budilnik 1	buzení 1	ALARM1
10.	budilnik 2	buzení 2	ALARM2
11.	LED ekran	LED displej	zaslon
12.	jačina svetlosti	intenzita jasu	osvjetljenje
13.	uklj/fisklj/jačina zvuka	zapínání/vypínání/hlasitost	ON/OFF/VOL
14.	FM antena	FM anténa	FM antena
15.	audio-ulaz	audio vstup	AUX ulaz
16.	mikrofon	mikrofon	mikrofon
17.	audio-izlaz / slušalice	audio výstup / sluchátka	izlaz/slušalice
18.	USB priključak	USB konektor	USB utor
29.	microSD priključak	microSD slot	microSD utor
20.	indikator punjenja	kontrolka nabíjení	LED indikator
21.	priključak za punjač	zásuvka pro nabíjení	ulaz za napajanje

EN

## RETRO RADIO

### IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

**READ THE INSTRUCTION MANUAL CAREFULLY BEFORE USE AND RETAIN IT FOR LATER REFERENCE!**

### WARNINGS

- Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.
- This appliance may only be used by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or lacking in experience or knowledge, as well as children from the age of 8, if they are under supervision or have been given instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety and they have understood the hazards associated with use. Children should not be allowed to play with the unit. Children from the age of 8 may only clean or perform user maintenance on the appliance under supervision. Children below the age of 8 years should be kept away from the appliance, and its power cable.
- After use (charging), turn off the device and unplug it from the electrical network!
- Do not cover the device, when locating it, ensure free flow of air! Covering the unit may cause overheating, risk of fire and electric shock!
- The features, installed applications, and operating system of a wirelessly connected external BT device may cause a malfunction that is not a malfunction of this unit.
- Due to compressed files, applied compression program and USB/microSD memory quality, improper operation may occur, which is not the shortage of the device.
- Playing of supported files is not granted in all case, since it can be affected by software and hardware conditions which are independent from the manufacturer. Playing of copyrighted DRM files is not granted!
- There may be differences between the different audio files, due to their different parameters.
- Manufacturer is not reliable for the lost or damaged data, etc., even if it happened while using this product. It is recommended to make a backup file to your personal computer about the data, tracks, etc., stored on the connected memory device.
- Do not connect a mobile phone to the USB socket for charging purposes!
- It is not recommended using USB memory cards larger than 64 GB because your handling may slow down or get stuck. It only stores playable files on external memory, the presence of foreign data / files can slow down the operation or cause confusion.
- Immediately turn off the unit if there are any defects, and contact a professional! Many disorders (no sound, unpleasant smell, foreign objects in the product, etc.) can be easily detected.
- It is forbidden to touch it inside through the openings with hand or with a tool, or placing any kind of foreign objects inside it!
- Speakers contain magnets, so do not place such objects near them which are sensitive to magnetic field (e.g.: credit card, cassette, compass ...)
- Do not expose the device to splashing water and do not place objects, filled with liquids e.g.: glass on it! Open source of flame, like lit candle cannot be placed onto the unit!
- Do not attempt to disassemble or modify the unit or its accessories, because it can cause fire, accident or electric shock!
- Protect it from dust, humidity, liquids, heat, dampness, frost, shock and direct thermal radiation or sunshine! Use only indoor, in dry circumstances!
- There is no warranty for the failures, resulting from improper installation or irresponsible use.
- Somogyi Elektronik Ltd. certifies, that this radio-equipment conforms to 2014/53/EU directive. Full text of EU Certification of Conformity is available at the following address: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu)
- Due to continuous improvements the design and specifications may change without any prior notice.
- The actual instruction manual can be downloaded from [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) website.
- We don't take the responsibility for printing errors and apologize if there's any.



The product is not a toy. Keep out of reach of children.



To prevent possible hearing damage, do not listen at high volume levels for long periods.



## DISPOSAL

Waste equipment must be collected and disposed separately from household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of the product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.



## RETRO RÁDIÓ

### FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### OLVASSA EL FIGYELMESEN ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁSHOZ!


#### FIGYELMEZTETÉSEK

- A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.
- Ezt a készüléket azok a személyek, akik csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy akiknek a tapasztalata és a tudása hiányzik, továbbá gyermekek 8 éves kortól csak abban az esetben használhatják, ha az felügyelet mellett történik, vagy a készülék használatára vonatkozó útmutatást kapnak, és megértik a biztonságos használatból eredő veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. Gyermekek kizárólag felügyelet mellett végezhetik a készülék tisztítását vagy felhasználói karbantartását.
- Kicsomagolás után győződjön meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során. Tartsa távol a gyermekeket a csomagolástól, ha az zacskót vagy más veszélyt jelentő összetevőt tartalmaz!
- A használat (töltés) befejezése után kapcsolja ki és húzza ki a csatlakozódugót!
- Ne takarja le a készüléket, elhelyezésénél biztosítsa a levegő szabad áramlását! Letakarása túlmelegedést, tűzveszélyt, áramütést okozhat!
- A vezeték nélkül csatlakoztatott külső BT eszköz jellemzői, telepített alkalmazásai, operációs rendszere okozhat olyan téves működést, amely nem e készülék hiányossága.
- A tömörített fájloktól, az alkalmazott tömörítőprogramtól és az USB/microSD memória minőségéből adódóan előfordulhat olyan téves működés, amely nem a készülék hiányossága.
- A támogatott fájl lejátszása sem garantált minden esetben, mert azt befolyásolhatják a gyártótól független szoftveres és hardveres körülmények. Nem garantált a szerzői jogvédett DRM fájlok lejátszása!
- A különböző audio fájlok hangereje és hangminősége között különbség lehet azok eltérő paramétereiből adódóan.
- Az elveszett vagy megsérült adatokért stb. a gyártó nem vállal felelősséget, még akkor sem, ha az adatok stb. e termék használatában vesznek el. Előzőleg javasolt biztonsági másolatot készíteni a csatlakoztatott adathordozón található adatokról, műsorszámokról a személyi számítógépére.
- Ne csatlakoztasson töltési céllal mobilkészüléket az USB aljzathoz!
- Nem ajánljuk 64GB-nál nagyobb USB memória alkalmazását, mert kezelése lelassulhat, akadozhat. Csak a lejátszható fájlokat tárolja a külső memórián, idegen adatok/fájlok jelenléte lelassíthatja a működést vagy zavart okozhat.
- Azonnal kapcsolja ki a készüléket, ha bármilyen hibát észlel, és forduljon szakemberhez! Számos rendellenesség (nincs hang, kellemetlen szag, idegen tárgy a készülékben, stb.) könnyen észlelhető.

- Tilos a nyílásokon át kézzel vagy eszközzel bele nyúlni vagy bármilyen idegen tárgyat bele helyezni!
- A hangsugárzók mágneseket tartalmaznak, ezért ne helyezze közelükbe az erre érzékeny termékeket (pl. hitelkártya, magnókazetta, iránytű...)
- A készüléket ne érje fröccsenő víz, és ne tegyen folyadékkal töltött tárgyakat, pl. poharat a készülékre! Nyílt lángforrás, mint égő gyertya, nem helyezhető a készülékre!
- Ne szedje szét, ne alakítsa át a készüléket, mert tüzet, balesetet vagy áramütést okozhat!
- Óvja portól, párától, folyadéktól, hőtől, nedvességtől, fagytól és ütődéstől, valamint a közvetlen hő- vagy napsugárzástól! Kizárólag száraz, beltéri körülmények között használható!
- A nem rendeltetésszerű üzembe helyezés vagy szakszerűtlen kezelés a jótállás megszűnését vonja maga után.
- A Somogyi Elektronik Kft. igazolja, hogy e rádió-berendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU Megfelelőségi Nyilatkozat elérhető a következő címen: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu)
- A folyamatos továbbfejlesztések miatt műszaki adat és a dizájn előzetes bejelentés nélkül is változhat.
- Az aktuális használati utasítás letölthető a [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) weboldalról.
- Az esetleges nyomdahibákért felelősséget nem vállalunk, és elnézést kérünk.



A termék nem játék, gyermek kezébe ne kerüljön!

 Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hallgassa nagy hangerővel hosszabb időn keresztül!



### ÁRTALMATLANÍTÁS

A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)



## RETRO PRENOSNÉ RÁDIO

### DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

**POZORNE SI PREČITAJTE TENTO NÁVOD NA OBSLUHU A USCHOVAJTE HO PRE BUDÚCE POUŽITIE!**

#### UPOZORNENIA

- Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.
- Spotřebič nie je určený na používanie osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, vrátane detí od 8 rokov, používať ho môžu len pokiaľ im osoba zodpovedá za ich bezpečnosť, poskytuje dohľad alebo ich poučí o používaní spotrebiča a pochopia nebezpečenstvá pri používaní výrobku. Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie alebo údržbu výrobku môžu vykonať deti staršie ako 8 rokov len pod dohľadom. Spotřebič a jeho sieťový pripojovací kábel držte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov!
- Po ukončení používania (nabíjania) prístroj vypnite a odpojte od elektrickej siete vytiahnutím napájacieho kábla zo zásuvky!
- Prístroj nezakrývajte, umožnite jeho voľné vetranie! Zakryvanie prístroja môže spôsobiť jeho prehriatie,

nebezpečenstvo požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom!

- Charakteristika, nainštalované aplikácie, operačný systém bezdrôtovo pripojeného externého BT prístroja môže spôsobiť chybnú prevádzku, ktorá sa nepovažuje za chybu tohto rádioprijímača.
- Komprimované súbory, kompresné programy a rôzna kvalita USB/microSD pamäťových médií môžu spôsobiť chybnú funkciu, ktorá nie je nedostatkom tohto prístroja.
- Nie je v každom prípade zaručené prehrávanie ani podporovaných súborov, pretože môžu byť ovplyvnené od výrobcu nezávislými softvérovými a hardvérovými okolnosťami. Prehrávanie DRM súborov s ochranou autorského práva nie sú zaručené!
- Môže byť rozdiel medzi hlasitosťou a kvalitou zvuku jednotlivých audio súborov z dôvodu ich rozdielnych parametrov.
- Výrobca nezodpovedá za stratu alebo poškodenie dát ani v prípade, ak k poškodeniu alebo strate dát došlo pri používaní tohto výrobku. Odporúča sa vyhotovenie záložnej kópie dát, skladieb.
- Nepripojte do USB zásuvky mobilné zariadenie za účelom nabíjania!
- Neodporúčame používanie USB zdroja väčšieho ako 64 GB, jeho prehrávanie sa môže spomaliť, zasekávať. Dbajte na to, aby sa na externom nosiči nenachádzali cudzie súbory, lebo prehrávanie sa môže spomaliť alebo prerušiť.
- V prípade zistenia akejkoľvek poruchy, prístroj okamžite vypnite a obráťte sa na odborníka! Mnohé poruchy (žiadny zvuk, nepríjemný zápach, cudzí predmet v prístroji, atď.) sa dajú ľahko zistiť.
- Do otvorov prístroja nesiahajte rukou alebo iným nástrojom, resp. nevlozte žiadny predmet!
- Reprodukory obsahujú permanentný magnet, preto neukladajte do ich blízkosti predmety citlivé na magnetické pole (napr. banková karta, kazeta do magnetofónu, kompas...)
- Prístroj chráňte pred striekajúcou vodou a neukladajte na neho predmety s vodou, napr. pohár! Na prístroj je zakázané umiestniť predmety s otvoreným ohňom, ako je horiaca sviečka!
- Prístroj nerozmontujte a nepererábajte, môže spôsobiť požiar, úraz elektrickým prúdom!
- Prístroj chráňte pred prachom, parou, tekutinou, teplom, vlhkosťou, mrazom a nárazom, a priamym tepelným a snečným žiarením! Používajte ho iba v suchom vnútornom prostredí!
- Záruka je vylúčená z poškodení vzniknutých z nezodpovednej, neodbornej inštalácie a používania prístroja
- Somogyi Elektronik Slovensko s.r.o potvrdzuje, že rádioprijímač je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Celý text vyhlásenia o zhode EU je dostupný na adrese: [somogyislovensko@somogyi.sk](mailto:somogyislovensko@somogyi.sk)
- Z dôvodu neustáleho vývoja technické údaje a dizajn prístroja sa môžu meniť bez predošlého oznámenia.
- Aktuálny návod na použitie si môžete stiahnuť z webovej stránky [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk).
- Za prípadné tlačové chyby nezodpovedáme a ospravedlňujeme sa za ne.



Výrobok nie je hračka, nepatrí do rúk deťom!



Počúvanie zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhšiu neprerušenu dobu môže viesť k trvalému poškodeniu sluchu.

## ZNEHODNOCOVANIE



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

**INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA  
CITIȚI MANUALUL CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-L ÎNTR-UN LOC ACCESIBIL PENTRU UTILIZARE  
ULTERIOARĂ!**

**ATENȚIONĂRI**

- Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos și păstrați-le într-un loc accesibil. Manualul original a fost redactat în limba maghiară.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale diminuate, ori de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe suficiente (inclusiv copii); copiii peste 8 ani pot utiliza aparatul în cazul în care sunt supravegheați de către o persoană care răspunde de siguranța lor, sau sunt informați cu privire la funcționarea aparatului în condiții de siguranță și au înțeles ce pericole pot rezulta din utilizarea necorespunzătoare. Nu lăsați copii să se joace cu aparatul. Curățarea sau utilizarea produsului de către copii este permisă numai cu supravegherea unui adult. Țineți copii mai mici de 8 ani departe de aparat și de cablul acestuia!
- După utilizare (încărcare) opriți aparatul și scoateți ștecherul din priza de rețea!
- Nu acoperiți aparatul și la așezare asigurați fluxul liber al aerului! Acoperirea poate cauza supraîncălzire, pericol de incendiu, electrocutare!
- Caracteristicile echipamentului extern conectat prin BT, aplicațiile instalate ori sistemul de operare al acestuia pot cauza funcționare anormală, care însă nu indică o defecțiune la produs.
- Fișierele comprimate, programul de compactare utilizat și calitatea sursei de memorie USB/microSD pot cauza o funcționare defectuoasă, care însă nu indică o defecțiune a aparatului.
- Redarea fișierelor compatibile nu este garantată în toate cazurile, deoarece poate fi influențată de condițiile software și hardware, independent de producător. Nu garantăm redarea fișierelor de tip DRM, protejate de drepturi de autor!
- Pot apărea diferențe în volumul și calitatea sunetului la diferite fișiere audio, datorită parametrilor diferiți ai acestora.
- Producătorul nu-și asumă responsabilitatea pentru eventuala pierdere sau deteriorare a datelor, chiar dacă s-a întâmplat în timpul utilizării acestui aparat. Recomandăm să efectuați o copie de siguranță a datelor Dvs. pe calculator.
- Nu conectați de soclul USB telefon mobil sau alt echipament cu scopul de a-l încărca!
- Nu recomandăm utilizarea unei memorii USB mai mari de 64 GB, deoarece controlul și funcționarea se pot încetini. Pe memoria externă păstrați doar fișiere ce se pot reda, prezența datelor/fișierelor diferiți pot încetini funcționarea ori pot produce interferențe.
- Dacă sesizați orice eroare în funcționare opriți imediat aparatul și adresați-vă unei persoane calificate! Multe anomalii (lipsa sunetului, miros neplăcut, obiect străin în dispozitiv etc.) pot fi detectate ușor.
- Este interzis să introduceți mâna sau vreun obiect străin în interiorul aparatului prin deschiderile acestuia!
- Difuzoarele conțin magneți, de aceea nu așezați în apropierea lor obiecte sensibile la câmp electromagnetic (de ex. card de credit, casetă, busolă...)
- Protejați aparatul de stropirea cu apă și nu așezați pe acesta obiecte umplute cu lichide, de ex. pahar cu apă!! Nu așezați sursă de flacără deschisă, de ex. lumânare aprinsă pe aparat!
- Nu desfaceți și nu modificați aparatul, pentru că poate provoca incendiu, accidentare sau electrocutare!
- Protejați aparatul de praf, aburi, lichide, căldură, umezeală, îngheț, lovături, radiații termice sau solare directe! Poate fi utilizat doar în interior, în mediu uscat!
- Exploatarea nepotrivită sau neconformă va atrage anularea condițiilor garanțiale.
- Somogyi Elektronik Kft declară că aparatul de tip radio este conform cu directivele standardului 2014/53/EU. Textul integral al declarației de conformitate se poate solicita de pe adresa office@somogyi.ro
- Datorită îmbunătățirii continue a produselor, unele date tehnice sau de design pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.
- Actualul manual de utilizare poate fi descărcat de pe pagina [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro).
- Nu ne asumăm răspunderea pentru eventualele greșeli tipografice și ne cerem scuze în acest sens.





Prodsul nu este jucărie, a nu se lăsa la îndemâna copiilor!



Pentru a preveni eventualele deteriorări ale auzului, evitați ascultarea aparatului la un nivel sonor ridicat pentru o perioadă mai îndelungată!



## ELIMINARE

Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoiul menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.



## RETRO TRANZISTORSKI RADIO

### BITNE BEZBEDNOSNE ODREDBE

### PAŽLJIVO PROČITAJTE I SAČUVAJTE ZA DALJU UPOTREBU!

#### NAPOMENE

- Pre prve upotrebe pročitaite ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.
- Ovaj uređaj nije predviđen za upotrebu licima sa smanjenom mentalnom ili psihofizičkom mogućnošću, odnosno neiskusnim licima uključujući i decu, deca starije od 8 godina smeju da rukuju ovim uređajem samo u prisustvu odrasle osobe ili da su upućeni u bezbedno rukovanje i svesni su svih opasnosti pri radu. Deca se ne smeju igrati sa ovim proizvodom. Čišćenje i održavanje ovog proizvoda deca starija od 8 godina smeju da rade samo uz nadzor odrasle osobe. Decu mlađu od 8 godina držite dalje od ovog proizvoda i njegovog strujnog kabela, utikača!
- Nakon upotrebe (punjenja), isključite uređaj i izvucite priključak iz napajanja!
- Ne pokrivajte uređaj, osigurajte slobodan protok vazduha tokom rada! Prekrivanje može prouzrokovati pregrevanje, požar i strujni udar!
- Karakteristike, instalirane aplikacije i operativni sistem bežično povezanog spoljnog BT uređaja mogu izazvati neispravan rad uređaja; nije u pitanju kvar na ovom uređaju.
- Kvalitet komprimovanih datoteka, korišćeni programi za kompresiju i kvaliteta USB/microSD memorije mogu izazvati pogrešan rad aparata, što ne predstavlja nedostatak ovog uređaja.
- Reprodukција podržanih datoteka nije zagarantovana u svim slučajevima, jer na njih mogu uticati softverski i hardverski uslovi koji su nezavisni od proizvođača. Reprodukција zaštićenih DRM datoteka nije zagarantovana!
- Jačina i kvalitet zvuka različitih zvučnih datoteka mogu se razlikovati zbog različitih parametara datoteka.
- Za izgubljene ili oštećene podatke itd. proizvođač ne preuzima nikakav odgovornost, čak ni onda ako se podaci itd. gube tokom korišćenja ovog proizvoda. Preporučuje se izrada rezervne kopije podataka i zapisa sa povezanog nosača podataka na vaš personalni računar.
- Ne priključujte mobilni uređaj na USB utičnicu radi punjenja!
- Ne preporučujemo upotrebu USB memorijske kartice veće od 64 GB, jer njen rad može biti usporen ili isprekidan. U spoljnu memoriju pohranjujte samo datoteke koje se mogu reprodukovati, a prisustvo stranih podataka/datoteka može usporiti rad ili izazvati smetnje tokom reprodukcije.
- Odmah ugascite uređaj, ako primetite bilo kakvu grešku i obratite se stručnom licu! Većina anomalija (nema zvuka, neprijatan miris, strani predmet u uređaju itd.) lako se otkriva.

- Zabranjeno je kroz otvore uređaja pipkanje sa rukama ili stavljanje u otvore stranih predmeta!
- Zvučnici sadrže magnete, zato ne stavljajte osetljive proizvode u njihovu blizinu (npr. kreditnu karticu, video-kasetu, kompas ...).
- Ne izlažite uređaj prskanju vode i ne stavljajte na proizvod predmete napunjene tečnošću, na primer čašu sa vodom! Otvoreni izvor plamena, poput zapaljene sveće, ne sme se stavljati na uređaj!
- Nemojte rastavljati ili prepravljati uređaj jer to može dovesti do požara, nesreće ili strujnog udara!
- Aparat zaštitite od prašine, vlage, tečnosti, toplote, vlage, mraza i udara, kao i od direktne toplote ili sunčeve svetlosti! Koristite ga samo u suvim, zatvorenim prostorima!
- Nepravilna instalacija ili nepravilno rukovanje poništavaju garanciju.
- Somogyi Elektronik Kft. potvrđuje da je ovaj radio-uređaj usaglašen sa direktivom 2014/53/EU. Izjava o usaglašenosti sa EU direktivama dostupna je na sledećoj adresi: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu)
- Zbog stalnog razvoja, specifikacija i dizajn mogu se menjati i bez prethodne najave.
- Aktuelno uputstvo za upotrebu može se preuzeti sa veb-sajta [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
- Ne prihvatamo nikakvu odgovornost za eventualne štamparske greške i izvinjavamo se zbog njih.



Ovaj proizvod nije igračka, ne davati deci da se igraju snjim!



Radi sprečavanja oštećenja sluha ne slušajte glasnu muziku duže vreme!



Uređaje kojima je istekao radni veka sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štítite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.



## **PŘENOSNÝ RETRO RADIOPŘIJÍMAČ**

### **DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY**

**TYTO POKYNY SI POZORNĚ PŘEČTĚTE A USCHOVEJTE PRO DALŠÍ POUŽITÍ!**

### **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

- Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.
- Tento přístroj smí osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, dále osoby, které nemají příslušné zkušenosti a znalosti, respektive děti ve věku od 8 let používat výhradně v případě, kdy jsou pod dozorem dospělé osoby nebo jestliže byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly nebezpečím spojeným s používáním. Je zakázáno, aby si s přístrojem hrály děti. Čištění nebo běžnou údržbu přístroje smí děti vykonávat až ve věku od 8 let, a to pod dozorem. Přístroj a síťový přívodní kabel nenechávejte v dosahu dětí mladších 8 let!
- Po skončení používání (nabíjení) přístroj vypněte a vytáhněte z elektrické sítě zástrčku napájecího kabelu!
- Přístroj nikdy nezakrývejte, při umístění zajistěte volné proudění vzduchu! Zakrytí přístroje může způsobit přehřátí, nebezpečí požáru, zásah elektrickým proudem!
- Specifické vlastnosti externího zařízení připojeného prostřednictvím bezdrátové technologie BT, na tomto zařízení instalované aplikace nebo operační systém zařízení mohou způsobovat takové nesprávné fungování, které neznamená závadu přijímače.
- Kvalita zkomprimovaných souborů, používaných komprimačních programů a paměťových zdrojů USB/microSD může způsobovat takový chybný provoz, který není závadou přijímače.

- Ani přehrávání podporovaných souborů není zaručeno ve všech případech, protože proces přehrávání může být ovlivněn podmínkami software a hardware, nezávisle na výrobci. Přehrávání souborů typu DRM chráněných autorským právem není zaručeno!
- V hlasitosti a kvalitě zvuku různých audio souborů může být znatelný rozdíl, a to z důvodu odlišných parametrů těchto souborů.
- Výrobce nenese odpovědnost za ztracená nebo poškozená data apod., a to ani v případě, když ke ztrátě dat apod. dojde v průběhu používání přístroje. Doporučuje se předem vyhotovit bezpečnostní kopii dat či skladeb uložených na připojeném datovém zdroji a tuto uložit na počítač.
- Do konektoru USB nezapojujte za účelem nabíjení mobilní zařízení!
- Nedoporučujeme používat USB paměťové jednotky s kapacitou vyšší než 64 GB, protože mohou způsobovat zpomalování nebo zamezování přehrávání. Na externí paměťové jednotky ukládejte jen soubory určené k přehrávání, uložení cizích údajů/souborů může zpomalovat přehrávání nebo způsobit jiné závady!
- Zjistíte-li jakoukoli závadu, přijímač okamžitě vypněte a kontaktujte odborníka! Mnohé anomálie (není slyšet zvuk, nepříjemný zápach, cizí předmět v přístroji apod.) jsou snadno identifikovatelné.
- Je přísně zakázáno prostřednictvím otvorů strkat do přijímače ruce nebo jakékoli nástroje, respektive do přístroje vkládat jakékoli cizí předměty!
- Reproduktry obsahují magnety, a proto do blízkosti reproduktorů neumísťujte předměty citlivé na magnetické pole (např. bankovní karty, magnetofonové kazety, kompas...).
- Přijímač nesmí přijít do kontaktu se stříkající vodou, na přístroj nikdy nepokládejte předměty naplněné vodou, například sklenici! Na přijímač nepokládejte zdroje otevřeného ohně, jakým je například hořící svíčka!
- Přístroj nerozebírejte, nijak neupravujte, protože byste tak mohli způsobit požár, úraz nebo zásah elektrickým proudem!
- Chraňte před prachem, ovzduším s vysokou relativní vlhkostí, tekutinami, vysokými teplotami, vlhkem, mrazem a před nárazy, dále před působením zdrojů sálajícího tepla nebo přímým slunečním zářením! Mrazeno výhradně k používání v suchých interiérech!
- Nesprávné uvedení do provozu nebo nesprávné používání může znamenat ztrátu nároku na uplatnění záruky.
- Společnost „Somogyi Electronic Kft.“ tímto potvrzuje, že toto rádiové zařízení splňuje požadavky směrnice číslo 2014/53/EU. Kompletní text prohlášení o shodě EU je přístupný na následující e-mailové adrese: [somogyi@somogyi.hu](mailto:somogyi@somogyi.hu)
- Technické parametry a design se mohou v důsledku průběžného vývoje měnit i bez předcházejícího oznámení.
- Aktuální text návodu k používání si můžete stáhnout na webových stránkách [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
- Za případné chyby v tisku neneseme odpovědnost a za tyto se předem omlouváme.



Výrobek není hračka, nedávejte do rukou dětem!



Abyste předešli případnému poškození sluchu, neposlouchejte reproduktory po delší dobu při vysoké hlasitosti.



## LIKVIDACE

Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Ulohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

**VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE****PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO ZA UPUTE PRIJE UPORABE I SAČUVAJTE IH ZA DALJNJU UPORABU!****UPOZORENJA**

- Prije korištenja proizvoda pročitajte, odnosno sačuvajte uputu za uporabu. Originalna uputa je pripremljena na mađarskom jeziku.
- Uređaj trebaju koristiti osobe sa oslabljenim fizičkim, mentalnim ili osjetnim sposobnostima, ili one sa nedostatkom iskustva ili znanja, kao što su djeca u dobi od 8 godina ako su pod nadzorom ili ako su dobili upute o korištenju uređaja od strane osoba koje su odgovorne za njihovu sigurnost te su shvatili opasnost koja je povezana sa uporabom. Djeca se ne bi trebala igrati sa uređajem. Djeca od 8 godina bi mogla održavati i čistiti uređaj pod nadzorom odraslih osoba. Djeca mlađa od 8 godine ne bi trebala imati kontakt sa uređajem niti sa njegovim kablom za napajanje.
- Nakon uporabe (punjenja), isključite uređaj i iskopčajte ga iz el.mreže!
- Ne prekrivajte uređaj, osigurajte slobodan protok zraka! Prekrivanje uređaja može uzrokovati pregrijavanje, opasnost od požara i strujnog udara!
- Značajke, instalirane aplikacije, operativni sustav bežično spojenog vanjskog BT uređaja mogu uzrokovati nepavilnosti u radu, što nije kvar uređaja.
- Može doći do nepravilnosti u radu zbog kompresije datoteka, korištenog programa za kompresiju i kvalitete USB / SD memorije, što nije nedostatak ili kvar uređaja.
- Čak ni podržane datoteke nisu zajamčene za reprodukciju zbog uvjeta softvera i hardvera koje nisu povezane s proizvođačem. Nije zajamčena reprodukcija DRM datoteka zaštićenih autorskim pravima!
- Može biti razlike između glasnoće i kvalitete zvuka različitih audio datoteka zbog različitih parametara.
- Proizvođač ne preuzima odgovornost za gubitak ili oštećenje podataka itd. Čak i ako se podaci izgube tijekom korištenja uređaja. Preporučuje se da prije uporabe uređaja napravite kopiju podataka na osobnom računalu.
- Nemojte spajati mobilni telefon na USB priključak radi punjenja!
- Ne preporučuje se uporaba većih USB/SD memorija od 64GB one mogu da uspore rad i čitanje podataka. Na memoriji držite samo datoteke koje želite slušati, strane datoteke mogu znatno da uspore učitavanje podataka.
- Odmah isključite uređaj ako je napojni kabl oštećen ili dođe do kvara i obratite se kvalificiranom tehničaru. Poremećaji (bez zvuka, neugodan miris, stranih predmeta u uređaju itd.) mogu se lako otkriti.
- Zabranjeno je dodirivati uređaj rukom ili alatom kroz njegove otvore ili stavljati bilo kakve strane predmete u uređaj!
- Zvučnici sadrže magnete, ne postavljajte ih blizu predmeta koji su osjetljivi na magnetna polja (kreditne kartice, audio video kazete, kompas ...)
- Ne izlažite uređaj prskanju vode i ne stavljajte predmete napunjene tekućinom ( npr. : čaša ) na njega! Ne izlažite uređaj otvorenom plamenu niti stavljajte izvor plamena na uređaj (svijeća)!
- Ne pokušavajte rastaviti ili modificirati uređaj jer može izazvati požar, nezgodu ili strujni udar!
- Zaštite ga od prašine, vlage, tekućina, vrućine, mraza, udara i izlaganja izravnom toplinskog zračenja ili sunčevog svjetlu! Koristite samo u zatvorenom prostoru, u suhim uvjetima!
- Nepropisno rukovanje i nenamenska uporaba može da dovede do kvarova i gubljenja jamstva.
- Somogyi Elektronik Ltd. potvrđuje da je ovaj uređaj usklađen sa 2014/53 / EU Direktivom. Kompletnu dokumentaciju u usaglašenosti možete naći na: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)
- Zbog stalnog poboljšanja, dizajn i specifikacije mogu se promijeniti bez prethodne najave.
- Korisničke upute možete preuzeti sa web stranice [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu).
- Ne preuzimamo odgovornost za tiskarske pogreške i ispričavamo se ako ih ima.



Proizvod nije igračka, stoga ne smije dospjeti u ruke djeci!



U cilju izbjegavanja oštećenja sluha nemojte dugo slušati s velikom jačinom zvuka!



### **RASPOLAGANJE**

Uređaji koji se odlažu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada iz kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje! Korišteni ili uređaji koji se odlažu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod takvog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Mogu se odložiti i na deponijima koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovime Vi štite Vaš okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođače i sve troškove koji su u vezi s tim.

## EN RETRO RADIO

• HiFi STEREO music playback, 2x5Watt • 7in1: BT + RADIO + USB + microSD + AUX + handsfree phone calls + clock + Alarm clock with two independent alarm times • Customizable alarm repeat • Adjustable brightness screen • Wireless BT connection • Listening to music from mobile phone or computer • Controls the mobile phone's music player • Microphone for phone conversations • FM radio with automatic and manual tuning • MP3/WMA/FLAC/APE playback from USB/microSD device • Soft Touch coated case, retro fabric • AUX IN wired audio input:  $\varnothing$  3.5 mm • Headphone connector socket:  $\varnothing$  3.5 mm • Expected charging time / operating time:  $\approx$  5 /  $\approx$  22 hours • Built-in accumulator • Accessory USB-microUSB cable and 3.5 mm audio cable ( $\approx$  60 cm)

### INSTALLATION, POWER SUPPLY, CHARGING

The device can be operated from the built-in battery after charging. The battery must be charged prior to the first use. Connect the supplied microUSB connection cable to the radio, then to a USB power supply and leave the radio switched off. While charging, a red LED on the backside lights up. Remove the charging cable when the LED is off. When the battery is completely depleted, the charging time takes approx. 5 hours. This provides approx. 22 hours of operation at medium volume. It also depends on the volume set, the mode selected and the ambient temperature. The test was performed by listening to the radio at room temperature. It can also be charged during use, but this increases the charging time. Recharge if it is depleted. This is also indicated by a voice message: "Lower battery, please recharge"

- Turn off the clock display (VOL OFF), when you are not using the device.
- The fading screen, decreasing volume, or distorted sound indicates that the battery is depleted.
- You can use a USB charger, mobile phone charger or computer which owns a USB connector for charging. Charging may occasionally cause noise in the speaker.
- When charging is complete, disconnect the charging cable. Warning during charging is a natural phenomenon.
- You can listen to the device during charging, but this results in a slower charging.
- It is recommended to charge the battery every 3 months even when it is not in use, to reach a longer lifespan. If it depletes during use, charge it up immediately, do not store it together with the depleted battery.
- The built-in battery does not require maintenance. Can be replaced by a specialist after disassembling the product. When the device has reached the end of its lifespan, both the device and the battery become hazardous waste.

### SELECTING THE FUNCTIONS

Switch the device on using the VOL+/- rotary knob. The screen shows the clock, the brightness of which can be adjusted with the DIMMER rotary knob. Press the M (MODE) button to select the desired function. On the screen, the following indications can be read: BLUE-BT: wireless BT connection; FM: radio mode; USB: USB reader mode; SD-TF: micro-SD reader mode; AUX: external audio input

- If there is no USB/microSD signal source connected, then that mode cannot be selected.
- If you find the volume way too loud in VOL01 stage, it is recommended to use headphones.

### USING THE RADIO

Select the FM mode using the MODE button. The screen shows the FM subtitle and the current frequency. Carefully pull out the antenna and adjust it for the best reception. Pressing the  $\blacktriangleright$  II button briefly starts an automatic station search and the found radio stations are stored. The process can be followed on the screen, in the end it switches to the program found first. You can switch between radio stations by briefly pressing the scroll buttons  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$  II. You can tune manually by holding pressed one of the scroll buttons. Then the PRESET button fixes the current frequency, always from the first to the next program position: P01...P02...P50

- The last digit of the screen means  $\times 100\text{kHz}$  value. For instance: 1025 = 102.5 MHz.
- The search stops when it detects a variable signal strength – this does not always mean finding a radio program.
- The reception capability of the radio depends to a large extent on the place of use and the current reception conditions.
- Nearby electrical equipment and larger metal objects may interfere with reception.
- Carefully pull out the telescopic antenna and adjust it in the direction of best reception. The placement of the device also affects the quality of reception.
- If you are listening to it even during charging, network noise may occasionally appear in the speakers. This device was not designed to be used from battery, it is recommended to recharge it after use.

### WIRELESS BT CONNECTION

Select BT mode using the MODE button. The screen shows BLUE. The device can be paired with other devices communicating with BT protocol within a maximum range of 10 meters. You can then listen to music played on your mobile phone, tablet, notebook and other similar devices.

Place a mobile phone or other similar BT device near the radio. Locate nearby BT devices – including this device – as described in the instruction manual of the device to be paired. Connect the two devices. After a successful pairing, a short beep sounds. You can then listen to the desired program on the radio. Start the phone's music player, which you can control with the radio control buttons ( $\blacktriangleright$  II  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$  II button).

- A radio can be paired with one BT device simultaneously.
- A beep sounds when the wireless connection is lost. Depending on the external device, reconnection may need to be done manually by reactivating BT mode.
- The volume and sound quality are highly dependent on the mobile phone, etc. settings. An installed equalizer application can allow you to set the desired custom sound.
- If there is a pairing problem, turn the BT mode and BT function on and off on the

external device and try again.

- The available range depends on the other device and the environmental conditions.

### MUSIC PLAYBACK (USB/microSD device)

Use the MODE button to select the USB or SD/TF mode, depending on which source is inserted. You cannot select the music player function without a source. However, the device switches from another mode to USB/SD mode, if you insert an external storage device that contains MP3 / WMA / FLAC / APE files. Playback starts automatically. Use the play-pause  $\blacktriangleright$  II and scroll  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$  II buttons to select the desired track. By holding the scroll buttons pressed, quick search activates. Pressing and holding the scroll buttons activates quick search. After scrolling, the track number is displayed for a short period of time, then the elapsed time.

- Do not remove the memory card or USB device during playback, as this may damage the data and the storage device.
- Recommended file system: FAT32. Do not use an NTFS formatted memory unit.
- The individual characteristics of the mass storage device may cause a malfunction, this does not indicate the malfunction of the device.
- Do not store different types of files on the memory card other than playable files, as this may slow down or prevent playback.

### THE AUDIO INPUT

You can listen to the external device connected to the rear AUX IN input. Connect the supplied 3.5 mm audio cable to the AUX IN socket. The screen AUX subtitle and the device switches to AUX mode. Use the MODE button to switch to another signal source, and then return to AUX mode again. You can mute the speaker with the  $\blacktriangleright$  II button, while the PAUS message is visible.

- The volume and sound quality largely depend on the settings of the external device (computer, mobile phone, etc.). A small input signal may result in more noise and an input signal that is too large may result in distorted sound. It is recommended to leave the volume control of the playback device in the center position.

### AUDIO AUX OUT / USING HEADPHONES

You can connect stereo earphones or headphones to the  $\varnothing$  3.5 mm AUX OUT/ PHONES connection socket. The speaker then switches off. You can connect an external amplifier or an active sound box to the same audio output to provide higher volume.

### EQ – DEEP SOUNDING

Press the EQ button to turn BASS mode ON/OFF for a deeper tone. This function is not available in radio and AUX mode.

### SETTING THE ACCURATE TIME

Turn the device on using the VOL+/- button or select the clock mode with the MODE button. The accurate time appears on the screen. Press briefly the TIME button, until the clock display starts flashing. Press the ALARM1 or ALARM2 buttons depending on whether you want to select 12-hour or 24-hour display mode. In 12-hour mode, the AM-PM indicators show if it's morning or afternoon. You can adjust the number of flashing hours by pressing or holding the  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$  II scroll buttons. Then use the TIME button to step to the minutes and set it, then press TIME button to save it or wait for 5 seconds.

- You have 5 seconds between settings to press another button. If the clock has already exited the setting mode, press the TIME button again and start over.
- The clock is not displayed after the device is switched off. To keep the clock display, select the clock mode (MODE) and set the volume to 0.
- The DIMMER control adjusts the brightness of the display.

### ALARM MODES

It is possible to set two different alarm times simultaneously and even the source can be different. The ALARM1 and ALARM2 times can be set in a similar way. Hold pressed the ALARM1 (or ALARM2) button, until the clock display starts flashing. You can adjust the number of flashing hours with the  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$  II scroll buttons. Then press the ALARM1 button to step to the minutes and set it, then press ALARM1 button to continue. The OFF subtitle appears, which can be changed to the OFF-ONE-ON settings using the  $\blacktriangleright$  II button. The status of the alarm can be: OFF: switched off; ONE: one alarm time; ON: alarm every day.

By stepping with the ALARM1 button, you need to choose from the A1-A6 modes using the  $\blacktriangleleft$   $\blacktriangleright$  II scroll buttons.

A1: loud standard alarm sound • A2: BT alarm with the last song (if there is no BT device connected, the alarm sound activates) • A3: music playback from microSD card with the last song listened (if there is no card, the alarm sound activates) • A4: playback from USB device with the last listened song (if there is no USB storage, the alarm sound activates) • A5: alarm with the FM radio's last listened to station, on medium volume • A6: the source connected to the AUX IN input sounds, if it is not plugged in at the back, an alarm sounds

Once you have set all the alarm parameters, finally press the ALARM1 button to end the process and turn off the radio (VOL OFF). The screen shows the ALARM1 and/or ALARM2 alarm clock symbol, if the alarm is active. If the alarm clock is not visible, there will be no alarm.

- You have 5 seconds between settings to press another button. If the clock has already exited the setting mode, press ALARM1 button again and start over.
- It is recommended to use alarm sound A1 for safe alarm, as the effectiveness of the other options also depend on external factors. If the alarm does not sound, you may need to turn the VOL switch on and off to cancel the alarm. The standard alarm tone can be deleted with the SNOOZE or other buttons, see the next section.
- Depending on its settings and version, the BT wireless device may disconnect from the radio by the time of the alarm comes.

## REPEAT ALARM

You can set whether you want the alarm to sound again and how long it takes. You can turn repeat ON/OFF by briefly pressing the **SNOOZE** button – in clock mode. The screen alternately shows **S-OFF** and a value between 1-29 minutes. When selecting **S-OFF**, the **Zz** symbol disappears from the bottom of the screen, there will be no repetition of the alarm, if you switch the alarm off at waking.

You can set a snooze time between 1 and 29 minutes. To do so, activate repeat (**Zz** indication on the screen), then hold the **SNOOZE** button pressed for 2 seconds and then immediately press and hold down one of the **◀ ▶** scroll buttons to adjust. The process can be ended using the **SNOOZE** button.

When the standard alarm sounds, press the **SNOOZE** button, if you do not want a repetition. If you press another button, it enters repeat mode – except if you press the **MODE** button, which switches function. If you use a different source, e.g. alarm on the radio, switch the device ON and OFF using the **VOL** rotary knob to switch off the alarm.

## CLEANING

Before cleaning, power off the device by unplugging the connection plug! Use a dry, soft cloth to clean the plastic housing. Do not use any aggressive cleaners! Avoid getting water inside and on the connectors of the device.

# H RETRO TÁSKARÁDIÓ

• HiFi STEREO zenéléjátszás, 2x5Watt • 7in1: BT + RÁDIÓ + USB + microSD + AUX + telefon kihangosító + óra • Ebrésztőórát két független időponttal • Személyre szabható ébresztés-ismétlés • Állítható fényerőjű kijelző • Vezeték nélküli BT kapcsolat • Zenehallgatás mobilkészülékről, számítógépről • Vezetői a mobiltelefon zenéléjátszó • Mikrofon a telefonbeszélgetéshez • FM rádió automata és kézi hangbeállítás • MP3/WMA/FLAC/APE lejátszás USB/microSD eszközeiről • Soft Touch beavatkozó burkolat, rotatív szövet • AUX IN vezetékcsatlakozó bemenet:  $\varnothing 3.5\text{mm}$  • Fejhallgató csatlakozó aljzat:  $\varnothing 3.5\text{mm}$  • Várható töltési idő / üzemidő:  $\approx 5 / \approx 22$  óra • Beépített akkumulátor • Tartozék USB-microUSB kábel és  $\varnothing 3.5\text{mm}$  audio kábel (  $\approx 60\text{cm}$  )

## ÜZEMBE HELYZÉS, TÁPELLÁTÁS, TÖLTÉS

A készülék beépített akkumulátorral – annak feltöltése után – működtethető. Az akkumulátor az első használat előtt fel kell tölteni. Csatlakoztassa a vele együtt szállított microUSB csatlakozókábelt a rádióhoz, majd egy USB tápellátáshoz és hagyja kikapcsolva a rádiót. Töltés közben piros LED világít a hátoldalon. Távolítsa el a töltő kábelt, ha kialsad a LED visszajelző. Teljesen lemerült akkumulátor esetén a töltési idő hozzávetőlegesen 5 óra. Ez kb. 22 óra működtetést biztosít, közepes hangérint. Ez függ a beállított hangerőtől, a kiválasztott üzemmódtól és a környezeti hőmérséklettől is. A tesztet rádióhallgatással végeztük, szóhabómérsékleten. Használat közben is tölthető, azonban ez megnöveli a töltési időt. Kimerülése esetén töltsse fel ismét. Erre hangüzenetet is figyelmeztet: Lower battery please recharge

• Kapszolja ki az óra kijelzést (VOL OFF), ha nem használja a készüléket.  
• Az elhagyható kijelző, a csökkenő hangerő vagy torz hangzás az akkumulátor kimerülésére utal.

• A töltéshez használhat hálózati USB töltőt, mobiltelefon töltőt vagy számítógépet, amely USB csatlakozóval rendelkezik. A töltés esetenként ókóznál zajt a hangszóróban.

• A töltés befejezése után, távolítsa el a töltő kábelt. A töltés közbeni melegedés természetes jelenség.

• Töltés közben hallgatható a készülék, de ez a lassabb feltöltést eredményez.  
• Használaton kívül is ajánlott 3 havonta feltölteni az akkumulátort a hosszabb élettartam elérése érdekében. Ha használat közben lemerül, azonnal töltsse fel, ne tárolja lemerült akkumulátorral!

• A beépített akkumulátor karbantartást nem igényel. Szakember által cserélhető, a termék szétszerelése után. Ha élettartama lejárt, a készülék és az akkumulátor veszélyes hulladékká válik.

## A FUNKCIÓK KIVÁLASZTÁSA

Kapszolja be a készüléket a **VOL +/-** forgatógombbal. A kijelzőn az óra jelenik meg, amelynek fényereje a **DIMMER** forgatógombbal szabályozható.

Az **M (MODE)** gomb nyomogatásával válassza ki a kívánt funkciót. A kijelzőn az alábbi jelzések olvashatók: **BLUE-BT**: vezeték nélküli BT kapcsolat, **FM**: rádió mód, **USB**: USB olvasó mód, **SD-FI**: microSD olvasó mód, **AUX**: külső audio bemenet

• Ha nincs csatlakoztatva **USD/microSD** lejátszó, akkor az a mód nem választható ki.

## A RÁDIÓ HASZNÁLATA

Válassza ki az **FM** módot a **MODE** gombbal. A kijelzőn az FM felirat és az aktuális frekvencia látható. Óvatosan húzza ki az antennát és állítsa be a legjobb vételnek megfelelően. Az **▶** gombot röviden benyomva automatikus állomás keresés indul és a megtalált rádióállomások elrakítózódnak. A folyamat a kijelzőn követhető, a végén az először megtalált műsorra vált. A léptető gombok **◀ ▶** rövid benyomásával a rádióállomások között léphetünk. Hosszan nyomva tartva a léptető gombok egyikeit, manuálisan lehet hangolni. Ezután a **PRESET** gomb rögzíti az aktuális frekvenciát, az elsőtől kezdve mindig a soron következő programhívre: P01...P02...P50

• A kijelző utolsó számrétege x100kHz-et jelent. Például 1025 = 102.5 MHz.  
• A keresés megáll, ha változó jel erősséget érzékel – ez nem mindig jelenti rádióműsor megtalálását.

• A rádió vételképessége nagymértékben függ a használat helyétől, az aktuális vételi viszonyoktól.

• A közelben található elektromos berendezések és nagyobb fém tárgyak zavarhatják a vételt.

• A teleszkópos antennát óvatosan húzza ki és állítsa be a legjobb vételnek megfelelő irányba! A készülék elhelyezése is befolyásolja a vételi minőséget.

• Ha töltés közben is hallgatható, esetenként hálózati zaj jelentkezik a hangszóróban. Ezt a készülékelt akkumulátorról történő használatra tervezték, javasolt használat után újra tölteni.

## A VEZETÉK NÉLKÜLI BT KAPCSOLAT

Válassza ki a **BT** módot a **MODE** gombbal. A kijelzőn a **BLUE** felirat látható. A készülék

## TROUBLESHOOTING

In case of detecting any malfunction, switch off and power off the device by unplugging it from the electric outlet! Try to switch on again later. If the problem still persists, see the following list. This guide will help you to identify the error, if the device is connected as prescribed. If necessary, contact a professional!

- The device doesn't work.

- The radio is not turned on or no source is selected.
- Check the settings of the **VOLUME** and **MODE** switches.
- The battery is exhausted.
- Check that the charger is working and that the plug is properly inserted into the device and the charger.
- The volume is set to zero.
- Turn the **VOL** control to the right.
- **Playback does not work from the desired source.**
- The **BT** or the **USB/microSD** data storage's connection is not appropriate.
- Check the connection of the mobile device and the radio.
- Check the content and operability of the data storage with a computer.
- Check the memorization of radio stations.
- Check that the **AUX IN** external device is in playback mode.

lék párosítható a BT protokoll szerint kommunikáló más készülékekkel, maximum 10 méter távolságraon belül. Ezt követően hallgatható a mobiltelefonon, táblagépen, notebook és más hasonló eszközökön lejátszott zene.

Heylyezze a rádió közelébe a mobiltelefon vagy más hasonló BT eszközt. A párosítandó készülék használati utasításában szereplő módon keresse meg a közelben található BT eszközöket, közzítók ezt a készüléket. Csatlakoztassa egymással a két eszközt. Sikeres párosítást követően rövid hangjelzés hallatszik. Ezután a rádióon hallgatható a kívánt műsor. Indítsa el a telefon zenéléjátóját, amelyet a rádió vezérő gombjával **▶** **▶** **▶** irányíthat.

Telefonhívás beérkezésekor fogadhatja, vagy megszakíthatja azt a **▶** **▶** gombbal.  
• Egy rádió egyidejűleg egy BT készülékkel párosítható.

• A vezeték nélküli kapcsolat megszakadásakor hangjelzés hallható. A külső készüléktől függően az újrapcsolódást esetleg manuálisan kell elvégezni, újra aktiválva a BT módot.

• A hangerő és hangminőség nagyban függ a mobiltelefon stb. beállításaitól. Egy telefontól hangszínszabályozó alkalmazás lehetővé teszi a kívánt egyedi hangzás beállítását.

• Párosítási probléma esetén kapszolja ki és vissza a BT módot, valamint a BT funkciót a külső készülékén és próbálkozzon újra!

• Az elérhető hatótávolság függ a másik készüléktől és a környezeti viszonyoktól.

## ZENE LEJÁTSZÁSA (USB/microSD eszközeiről)

Válassza ki a **MODE** gombbal az **USB** vagy **SD/FI** módot, attól függően, hogy mely lejátszó van bevezetve. Lejátszó nélkül nem választható ki a zenéléjátászi funkció. Azonban a készülék átvált másik módból az **USB/SD** módba, ha behelyezi a külső rádió eszközt, amelyen MP3/WMA/FLAC/APE fájlok találhatók. A lejátszás automatikusan megkezdődik. A lejátszás-szűnet **▶** **▶** **▶** és lefejtés **◀** **◀** **◀** gombokkal kiválaszthatja a kívánt műsorszámot. A léptető gombok nyomva tartásával gyorskeresés aktiválódik. Lejtést követően rövid időre a dal sorszáma, majd az abból eltelt idő látható.

• Lejtés közben nem távolítsa el a memóriakártyát vagy USB eszközt, mert az adatok és a tároló eszköz sérülést okozhatja.

• A javasolt fájlrendszer: FAT32. Ne alkalmazzon NTFS formattálást memóriagyégséget!

• Rendellenes működést okozhatnak a háttértároló egyedi jellemzői, ez nem utal a készülék meghibásodására!

• A lejátszóba fájlokon kívül ne tároljon más típusú fájlokat a memóriakártyán, mert az lelassíthatja, akadályozhatja a lejátszást.

## AZ AUDIO BEMENET

Lehetősége van a hátoldali **AUX IN** bemenethez csatlakoztatott külső készüléket a rádióon keresztül, új minőségben hallgathatni. Csatlakoztassa a mellékelt  $\varnothing 3.5\text{mm}$  audio kábelt az **AUX IN** aljzathoz. A kijelzőn az **AUX** felirat jelenik meg és a készülék átkapcsol **AUX** módba. A **MODE** gombbal átkapcsolhat más lejátszóra, majd vissza térhet az **AUX** módoz újra. Nemíthatja a hangszórót a **▶** **▶** gombbal, miközben a **PAUS** üzenet látható.

• A hangerő és hangminőség nagyban függ a külső eszköz (számítógép, mobiltelefon stb.) beállításaitól. A kicsi bemenő jel nagyobb zajt, a túl nagy bemenő jel pedig torz hangzást eredményezhet. Javaslott középállásban hagyja a lejátszó hangerő-szabályozót.

## AUDIO AUDIO OUT / FEJHALLGATÓ HASZNÁLATA

Stereo felhallgatást vagy fejhallgató csatlakoztatni a  $\varnothing 3.5\text{mm}$  **AUX OUT/PHONES** csatlakozó aljzatra. A hangszóró ekkor kikapcsol. Ugyanehez az audio kimenethez kapcsolhat külső erősítőt vagy aktiv hangdobozt a nagyobb hangerő biztosítása érdekében.

## EQ - MÉLYHANGZÁS

Az **EQ** gombot benyomva be- és kikapcsolható a **BASS** mód, mely mélyebb tónusú hangzást biztosít. Ez a funkció nem alkalmazható rádió és **AUX** módban.

## A PONTOS IDŐ BEÁLLÍTÁSA

Kapszolja be a készüléket a **VOL +/-** gombbal vagy válassza ki az óra módot a **MODE** gombbal. A pontos idő megjelenik a kijelzőn. Nyomja be röviden a **TIME** gombot, mire az óra kijelzés villogni kezd. Nyomja be az **ALARM1** vagy **ALARM2** gombokat attól függően, hogy 12-órás vagy 24-órás kijelzést mód szeretne választani. A 12-órás mód esetén az **AM-PM** jelzések mutatják a déli/éltől-délután napszakot. A villogó órák számat a **▶** **▶** **▶** gombbal gombbal nyomogatásával vagy nyomva tartásával állíthatja be. Ezután a **TIME** gombot lejjel továbbá a perckerek és azt is állítsa be, majd nyomja be a rögzítéshez újra a **TIME** gombot, vagy várjon 5 másodpercig.





• V prípade problémov pri spárovaní, režim BT vypnite a zapnite znovu, aj funkciu BT na externom zariadení a spárovanie skúste znovu!

• Aktuálny dosah závisí od druhého zariadenia a okolitých podmienok.

## PREHRÁVANIE HUDBY (z USB/microSD zdroja)

Pomocou tlačidla **MODE** vyberte režim **USB** alebo **SD/TF**, podľa toho, ktorý zdroj signálu je vložený do rádia. Bez vloženého zdroja signálu nemôžete vybrať funkciu prehrávania hudby. Ale prístroj sa prepne z druhého režimu do režimu **USB/SD**, keď vložíte externý nosič, na ktorom sú uložené súbory MP3/WMA/FLAC/APE. Prehrávanie sa automaticky začne. Pomocou tlačidla prehrávanie-pauza ► **II** a krokovania **◀▶** môžete vybrať želanú skladbu. Podržaním tlačidla krokovania vpred alebo vzad aktivujete rýchle vyhľadávanie. Po krokovaní na krátky čas sa zobrazí poradové číslo skladby a čas prehrávania.

- Počas prehrávania nevyberajte pamäťovú kartu alebo USB z prístroja, dáta by sa mohli poškodiť!
- Doporučený súborový systém: FAT32. Nepoužívajte pamäťové médium so súborovým systémom NTFS!
- Nezvyčajnú prevádzku môžu spôsobiť vlastné charakteristiky pamäťového média, nie je to chyba prístroja!
- Na pamäťových médiu neukladajte iné typy súborov, ako podporované, môžu spomaľiť alebo prekázať prehrávanie.

## AUDIO VSTUP

Pripojením externého prístroja do zadného **AUX IN** vstupu môžete ho počúvať cez rádio, v dobrej kvalite. Pripojte priložený 3,5 mm audio kábel do zásuvky **AUX IN**. Na displeji sa objaví nápis **AUX** a prístroj sa prepne do režimu **AUX**. Pomocou tlačidla **MODE** môžete prepnúť na iný režim a môžete sa vrátiť znovu do režimu **AUX**. Pomocou tlačidla ► **II** môžete vypnúť reproduktor, pričom sa zobrazí správa PAUS.

- Kvalita zvuku je závislá od nastavenia a kvality audio signálu externého zariadenia (počítač, mobilný telefón atď.). Nízka úroveň vstupného signálu môže spôsobiť hluk, príliš vysoká úroveň vstupného signálu môže spôsobiť skreslený zvuk. Odporúčame regulátor hlasitosti nechať v strednej pozícii.

## POUŽÍVANIE AUDIO AUX OUT / SLÚCHADIEL

Do  $\varnothing$  3,5 mm zásuvky **AUX OUT/PHONES** môžete pripojiť slúchadlá Reprodukter sa vypne. K tomuto audio výstupu môžete pripojiť externý zosilňovač alebo aktívny reprobox v záujme väčšej hlasitosti.

## EQ – BASOVÉ ZVUKY

Stlačením tlačidla **EQ** môžete za- a vypnúť režim **BASS**, ktorý zabezpečí ozvučenie nízkych tónov. Túto funkciu nemôžete použiť v režime **AUX**.

## NASTAVENIE PRESNÉHO ČASU

Zapnite prístroj tlačidlom **VOL +/-** a nastavte režim hodín pomocou tlačidla **MODE**. Na displeji sa objaví presný čas. Krátko stlačte tlačidlo **TIME**, zobrazenie času začne blikať. Stlačte **ALARM1** alebo **ALARM2** podľa toho, či chcete **12 h** alebo **24 h** zobrazenie času. V prípade **12 h** zobrazenia označenia **AM-PM** znamenajú predpoludnie-popoludnie. Blikajúce hodiny môžete nastaviť stlačením alebo podržaním krokovacích tlačidiel **◀▶**. Potom pomocou tlačidla **TIME** prejdite na minúty a aj tie nastavte, uložte opätovným stlačením tlačidla **TIME** alebo počkajte 5 sekúnd.

- Medzi nastaveniami máte čas 5 sekúnd, aby ste stlačili ďalšie tlačidlo. Keď ste už vystúpili z režimu nastavenia hodín, stlačte znovu tlačidlo **TIME** a začnete od začiatku!
- Po vypnutí prístroja hodiny nevidíte. Keď chcete vidieť hodiny, na zapnutom prístroji vyberte režim hodín (**MODE**) a nastavte hlasitosť na „0“.
- Regulátorom **DIMMER** môžete nastaviť svietivosť displeja.

## SPÔSOBY BUDENIA

Môžete nastaviť naraz dva rôzne budenia a aj zdroje signálu, ktoré sa pritom ozvú, môžu byť rôzne. Časy budenia **ALARM1** a **ALARM2** môžete nastaviť podobne.

Podržte stlačené tlačidlo **ALARM1** (alebo **ALARM2**), zobrazenie hodín začne blikať. Blikajúce hodiny môžete nastaviť pomocou tlačidiel **◀▶**. Potom pomocou tlačidla **ALARM1** prejdite na minúty a nastavte aj tie, a nakoniec urobte krok ďalej tlačidlom **ALARM1**. Objaví sa nápis **OFF**, ktorý tlačidlom **▶▶** môžete zmeniť na **NASTAVENIE OFF-ONE-ON**. Status budenia môže byť: **OFF**: vypnutý, **ONE**: budenie raz, **ON**: budenie každý deň.

## RO RADIO RETRO

• redare muzică HiFi STEREO, 2x5 Wati • 7in1: BT + RADIO + USB + microSD + AUX + amplifier telefon + ceas • deșteptător cu 2 timpi simultan + repetare alarmă deșteptare cu personalizare • ecran cu luminizitate regulabilă + conexiune BT fără fir • ascultarea muzicii de pe echipament mobil, calculator • controlează playetul telefonului mobil • microfon pentru convertorii telefonice • radio FM cu căutare automată și manuală • redare MP3/WMA/FLAC/APE de pe surse USB/microSD • carcasă Soft Touch, material textil retro • intrare cu fir AUX IN:  $\varnothing$  3,5 mm • sociu conectare căști:  $\varnothing$  3,5 mm • timp de încărcare / funcționare:  $\approx$  1  $\approx$  22 ore • acumulator încorporat • cablu USB-microUSB și cablu audio 3.5mm ( $\approx$ 60cm) include

• În cazul în care doriți să utilizați funcția **ALARM1** puteți alege opțiunile **A1-A6** cu ajutorul butonului **◀▶**.

**A1**: sunet standard al zvonului de budire • **A2**: BT budire cu sunet de budire • **A3**: prehrávanie hudby z microSD karty s poslednou počúvanou skladbou (keď nie je pripojená microSD karty, aktivuje sa zvuk budenia) • **A4**: prehrávanie hudby z USB nosiča s poslednou počúvanou skladbou (keď nie je pripojený USB nosič, aktivuje sa zvuk budenia) • **A5**: budenie s poslednou počúvanou rozhlasovou stanicou FM rádia, so strednou hlasitosťou • **A6**: ozve sa zdroj signálu pripojený na vstup AUX IN, keď nie je pripojený, tak aktivuje sa zvuk budenia

Keď ste nastavení všetky parametre budenia, ukončíte stlačením tlačidla **ALARM1** a vypnete rádio (**VOL OFF**). Na displeji sa zobrazia symboly **ALARM1** a/alebo **ALARM2** bude, nebude budenie.

- Medzi nastaveniami máte 5 sekúnd, aby ste stlačili tlačidlo. Keď ste už vystúpili z režimu nastavenia hodín, stlačte znovu **ALARM1** a začnete od začiatku!
- Pre bezpečné budenie odporúčame použiť zvuk budenia **A1**, lebo účinnosť ostatných možností závisí aj od externých podmienok. Keď nebudí zvuk budenia, môže byť potrebné za- a vypnúť tlačidlo **VOL** pre vypnutie budenia. Standardný zvuk budenia môžete vypnúť pomocou tlačidla **SNOOZE** alebo inými tlačidlami, viď nasledujúci odsek.
- Bezdrôtový BT prístroj podľa nastavenia a verzie prípadne môže odpojiť od rádia, kým príde čas budenia.

## OPAKOVANIE BUDENIA

Môžete nastaviť, či sa má vypnúť budenie znovu ozvať a keď áno, tak o koľko minút. Krátkym stlačením tlačidla **SNOOZE** – v režime hodín – môžete za- a vypnúť opakovanie budenia. Na displeji sa striedavo objaví **S-OFF** a údaj medzi 1-29 minútami. Pri výbere **S-OFF** z dolnej časti displeja zmizne symbol **Zz**, nebude opakovanie, keď pri budení vypnete budenie.

Medzi 1 a 29 minútami môžete zadať opakovanie budenia. Aktivujte opakovanie (**Zz** označenie na displeji), potom podržte 2 sekundy stlačené tlačidlo **SNOOZE** a ihneď stlačte alebo podržte stlačené jedno tlačidlo z tlačidiel krokovania **◀▶** pre nastavenie. Nastavenie ukončíte tlačidlom **SNOOZE**.

Keď sa ozve standardný zvuk budenia, stlačte tlačidlo **SNOOZE**, keď nechcete opakovanie budenia. Keď stlačíte iné tlačidlo, vstúpite do režimu opakovania – okrem tlačidla **MODE**, ktorý zmení funkciu. Keď budete iným zdrojom, napr. rádiom, za- a vypnete prístroj otočným gombíkom **VOL** pre vypnutie budenia.

## ČISTENIE

Pred čistením prístroja ho vždy odpojte od elektrickej siete vytiahnutím napájacieho kábla zo sietevej zásuvky! Plastový kryt prístroja očistite suchou, mäkcou utierkou. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Dbajte na to, aby voda nevnikla do prístroja ani na konektory!

## RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade zistenia poruchy, prístroj vypnite a odpojte od elektrickej siete! Neskôr ho skúste zapnúť znovu. Ak problém zostáva, pozrite nasledovný zoznam riešení. Tento návod môže identifikovať chyby, ak je prístroj zapojený správne. Podľa potreby sa obráťte na odborníka!

### - Prístroj nefunguje

- Rádio nie je zapnuté alebo nezvolili ste zdroj signálu.
- Skontrolujte nastavenia tlačidla **VOLUME** a **MODE**.
- Akumulátor je vybitý.
- Skontrolujte správne fungovanie nabíjačky a správne zapojenie pripojovacieho kábla do nabíjačky.

• Hlasitosť je nastavený do pozície zero.

- Otáčajte regulátor **VOL** doprava.

### - Prehrávanie nefunguje zo zvoleného zdroja signálu

- Nesprávne pripojenie BT alebo nosiča USB/microSD
- Skontrolujte spárovanie rádia s mobilným zariadením.
- Skontrolujte obsah a funkčnosť pamäťového média na počítači.
- Skontrolujte uloženie rozhlasových staníc.
- Skontrolujte, či je externý prístroj **AUX IN** v režime prehrávania.

## PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE, ALIMENTARE, ÎNCĂRCARE

Aparatul funcționează de pe acumulatorul încorporat – după încărcarea acestuia. Acumulatorul trebuie încărcat înainte de prima utilizare. Conectati cablul microUSB furnizat de radio, apoi de o sursă cu mufa USB și lăsați aparatul opriți. În timpul procesului de încărcare pe satelele aparatului, va lumina un LED roșu. Îndepărtați cablul de încărcare când indicatorul LED s-a stins. În cazul unui acumulator descărcat în totalitate timpul de încărcare este de cea. 5 ore. Această stare asigură o funcționare de cea. 22 ore de pe acumulatorul încorporat, la o utilizare cu volum mediu. Acest timp depinde de volumul utilizat, de modul de funcționare alies și de temperatura de mediu. Testul s-a efectuat în modul radio, la temperatura camerei. Poate fi încărcat și în timpul utilizării, însă durată



• Echipamentul conectat fără fir prin BT, în funcție de setările individuale și de versiune se poate deconecta de la radio până vine timpul alarmei de deșteptare.

## REPETAREA ALARMĂ DE DEȘTEPTARE

După preferințe puteți seta dacă alarma de deșteptare să se repete și dacă da, în cât timp. Apăsăți scurt butonul **SNOOZE** – în modul ceas – pentru a porni și apoi repetarea alarmei. Pe ecran se va afișa intermitent **S-OFF** și o cifră între 1-29 minute. Dacă se selectează **S-OFF** de pe partea inferioară a ecranului va dispărea simbolul **Zz**, alarma nu se repetă dacă opriți deșteptarea.

Puteți seta timpul între 1 și 29 minute în cât timp să se repete alarma de deșteptare. Pentru a proceda activați repetarea (pe ecran apare simbolul **Zz**), țineți butonul **SNOOZE** apăsat timp de 2 secunde, apoi imediat apăsați sau țineți apăsat careva din butoanele **◀ ▶** pentru setare. Procedura se poate încheia cu butonul **SNOOZE**.

Când auziți alarma standard, apăsați butonul **SNOOZE**, dacă nu doriți repetarea alarmei. Dacă apăsați orice alt buton, se activează repetarea – excepție este butonul **MODE**, care schimbă funcția. Dacă folosiți altă sursă pentru deșteptare, de ex. radio, pentru a opri alarma opriți și reporniți aparatul cu butonul rativ **VOL**.

## CURĂȚARE

Înainte de curățare îndepărtați cablul de încărcare! Ștergeți carcasa echipamentului cu o lavetă moale, uscată. Nu utilizați soluții agresive de curățare! Nu permiteți infiltrarea lichidelor în interiorul echipamentului ori pe conectorii acestuia!

# SRB MNE RETRO TRANZISTORSKI RADIO

- HiFi STEREO reproducția, 2x5 Watt • 7-u-1: BT + RADIO + USB + microSD + AUX + hendfsi telefoniranje + sat • Budilnik sa dva nezavisna podešavanja vremena • Prilagodljivo ponavljanje alarma • Podešiva osvetljenost ekrana • Bežična BT veza • Slušanje muzike sa mobilnog uređaja ili računara • Upravljanje muzičkim plejerom mobilnog telefona • Mikrofon za telefonski razgovor • FM radio sa automatskim i ručnim podešavanjem • Reprodukcijska formata MP3/WMA/FLAC/APE sa USB/microSD uređaja • Soft Touch presvučeni pokriivač, retro tkanina • AUX in žični audio-ulaž: Ø 3.5mm • Priključak za slušalice: Ø 3.5mm
- Očekivano vreme punjenja / radno vreme: ≈5 / ≈22 sati • Ugrađena baterija
- Isporučuje se sa USB-microUSB kablom i sa 3.5mm audio-kablom (≈60cm)

## INSTALACIJA, NAPAJANJE, PUNJENJE

Uređaj se može koristiti iz ugrađene baterije nakon punjenja. Baterija se mora napuniti prve put. Preporučuje se punjenje mikro-USB kabl za povezivanje na radio, zatim na USB napajanje i ostavite radio u isključenom stanju. Za vreme punjenja svetli crvena LED sijalica na zadnjoj strani. Izvucite kabl za punjenje kada se LED sijalica isključi. Kada je baterija potpuno ispražnjena, vreme punjenja je otprilike 5 sati, što omogućava približno 22 sata rada na srednjoj jačini zvuka. To takođe zavisi od podešene jačine zvuka, odabranog režima i od temperature okoline. Test je izveden slušanjem radija na sobnoj temperaturi. Takođe se može puniti i tokom upotrebe, ali to povećava vreme punjenja. Napunite ga ponovo, ako se potpuno isprazni. Na to vas opominje i glasovna poruka: „Lower battery, please recharge (Baterija na izmaku, stavite na punjač)“

- Isključite prikaz sata (VOL OFF) kada ne koristite prikaz.
- Ekrani sa bleđim prikazom, smanjenje jačine zvuka ili izobličeni zvuk ukazuju na to da je baterija ispražnjena.
- Za punjenje možete da koristite USB punjač, punjač za mobilni telefon, ili pak računara sa USB priključkom. Punjenje ponekad može izazvati buku u zvučnicima.
- Kada se punjenje završi, izvucite kabl za punjenje. Zagrevanje tokom punjenja je normalna pojava.
- Uređaj možete slušati tokom punjenja, ali to će dovesti do sporijeg punjenja.
- mPreporučuje se punjenje baterija na svaka 3 meseca kada se uređaj ne koristi, kako bi se postigao duži radni vek. Ako se tokom upotrebe isprazni, odmah ga napunite – ne čuvajte aparat sa praznom baterijom!
- mUgrađena baterija ne zahteva održavanje. Nakon demontaže proizvoda može je zameniti stručno lice. Kada uređaj završi svoj radni vek, uređaj i baterija postaju opasan otpad.

## IZBOR FUNKCIJE

Uključite uređaj okretanjem dugmeta **VOL +/-**. Na ekranu će se pojaviti sat, čija se osvetljenost može podesiti pomoću dugmeta **DIMMER**. Pritisnite taster **M (MODE)** za izbor željene funkcije. Na ekranu će se prikazati sledeće: **BLUE-BT**: bežična BT veza, **FM**: radio-režim, **USB**: režim USB čitača, **SD-TF**: režim microSD čitača, **AUX**: spoljni audio-ulaž

- Ako nije povezan USB/microSD izvor signala, taj režim se ne može odabrati.
- Ako vam je zvuk preglasan u **VOL01**, preporučuje se da koristite slušalice.

## KORIŠĆENJE RADJIA

Izaberite FM režim rada pomoću dugmeta **MODE**. Na ekranu se pojavljuje ispis **FM** i trenutna frekvencija. Pažljivo izvucite antenu i podesite je za najbolji prijem. Kratkim pritiskom na dugme **▶** ili pokreće se automatska pretraga stanica i pronađene radijske stanice bice sačuvane. Proces se može pratiti na ekranu, a na kraju se prelazi na program koji je prvi pronađen. Možete prelaziti između radio-stanica kratkim pritiskom na tastere **◀ ▶** za promenu programa.

Radio-stanice možete da podesite ručno pritiskom na jedan od tastera za promenu programa. Nakon toga taster **PRESET** fiksira trenutnu frekvenciju, počev od prvog do sledećeg programskog mesta: P01... P02... P50

- Poslednja cifra ekrana znači x100kHz. Na primer, 1025 = 102,5 MHz.
- Pretraga se zaustavlja kada se otkrije promenljiva jačina signala - to ne znači uvek da je pronađen radio-program.
- Mogućnost prijema radio-signala u velikoj meri zavisi od mesta korišćenja i trenutnih uslova prijema.
- Električni uređaji u blizini radija i veći metalni predmeti mogu ometati prijem.

## DEPANARE

În cazul în care sesizați erori în funcționarea aparatului, opriți-l și deconectați-l din încărcător! Mai târziu încercați să reporniți echipamentul. Dacă eroarea persistă, vă rugăm să parcurgeți cele scrise în acest capitol. Ghidul de mai jos vă poate ajuta în delimitarea problemei aparate, în cazul în care echipamentul este conectat corect. În caz de nevoie, adresați-vă unei persoane calificate!

### - Aparatul nu funcționează

- Radioul nu este pornit sau nu ați ales o sursă de semnal.
- Verificați setările la butoanele **VOLUME** și **MODE**.
- Acumulatorul s-a descărcat.
- Verificați funcționalitatea încărcătorului și conectarea corectă a cablului de încărcare în aparat și în încărcător.
- Potentiometrul este în poziția zero.
- Rotiți potentiometrul **VOL** spre dreapta.
- Nu funcționează redarea de pe sursa selectată
- Racordarea echipamentului cu BT sau a sursei USB/microSD nu este corectă
- Verificați conexiunea echipamentului mobil cu radioul.
- Verificați conținutul și funcționalitatea sursei de memorie la un calculator.
- Verificați memorarea posturilor radio
- Asigurați-vă că echipamentul extern conectat la **AUX IN** este în mod de redare.

## BEŽIČNA BT VEZA

Izaberite BT režim pomoću tastera **MODE**. Na ekranu se pojavljuje ispis **BLUE**. Uređaj se može upariti sa drugim uređajima koji komuniciraju pomoću BT protokola u maksimalnom dometu od 10 metara. Zatim možete da slušate muziku koja se reprodukuje sa vašeg mobilnog telefona, tablet-računara, te sa drugih sličnih uređaja. Postavite mobilni telefon ili drugi sličan BT uređaj u blizini radija. Pronađite BT uređaje u blizini vašeg BT uređaja, uključujući i vaš radio, kao što je opisano u uputstvu za upotrebu uređaja koji treba da se upari. Povežite dva uređaja. Nakon uspešnog uparivanja, čuje se kratak zvučni signal. Zatim možete slušati željeni program na radiju. Pokrenite muzički plejer telefona, kojim možete upravljati pomoću tastera (**▶** **▶▶** **▶▶▶**) za upravljanje radio-stanicama.

- Kada primite telefonski poziv, na pozivi možete odgovoriti ili ga prekinuti pritiskom na taster **▶** ili **▶▶▶**.
- Jedin rad može da se upari sa jednim BT uređajem istovremeno.
- Kada se prekine bežična veza, oglašice se zvučni signal. Zavisno od spoljnog uređaja, za ponovno povezivanje možda će biti potrebno izvršiti ponovno ručno aktiviranje BT veze.
- Jačina i kvalitet zvuka u velikoj meri zavisi od podešavanja mobilnog telefona i sl. Instalirani ekvilizer može vam omogućiti podešavanje željenog tona zvuka.
- Ako dode do problema sa uparivanjem, uključite BT režim i BT funkciju na spoljnom uređaju i pokušajte postupak povezivanja ponovo.
- Dostupni raspon između uređaja zavisi od drugog uređaja i uslova okoline.

## REPRODUKCIJA MUZIKE (sa USB/microSD uređaja)

Upotrebite taster **MODE** za izbor **USB** ili **SD/TF** režima, u zavisnosti od priključenog izvora signala. Bez izvora signala ne možete izabrati funkciju muzičkog plejera. Međutim, uređaj prelazi iz drugih režima u režim USB/SD kada ubacite spoljnu jedinicu koja sadrži datoteke u formatu MP3/WMA/FLAC/APE. Reprodukcijska počinje automatski. Upotrebom tastera reprodukcija-pauza **▶** ili **▶▶** pritiskom na tastere za promenu stanice **◀▶▶▶** izaberite željenu numeru. Pritisnom i držanjem tastera za promenu programa aktivira se brza pretraga. Nakon izbora numere, nakratko se pokazuje broj numere, a zatim i proteklo vreme izabrane numere.

- Ne uklanjajte memorijsku karticu ili USB uređaj tokom reprodukcije, jer to može oštetiti podatke i uređaj za skladištenje!
- Preporučeni sistem datoteka: FAT32. Ne koristite memorijsku jedinicu formiranu sistemom datoteka NTFS!
- Pojedinačne karakteristike memorijske kartice za masovno skladištenje podataka mogu dovesti do greške, što ne ukazuje na kvar radio-uređaja!
- Na memorijsku karticu ne stavljajte druge vrste datoteka osim datoteka koje se mogu reprodukovati, jer to može usporiti ili sprečiti reprodukciju.

## AUDIO-ULAŽ

Kroz ovaj radio možete slušati spoljni uređaj spojen preko **AUX IN** ulaza koji se nalazi na zadnjoj strani uređaja. Spojite isporučeni Ø 3.5 mm audio-kabl za **AUX IN** priključnicu. Na ekranu se vidi ispis **AUX**, a uređaj prelazi u **AUX** režim. Pritiskom na taster **MODE** možete se prebaciti na drugi izvor, a zatim se možete ponovo vratiti u **AUX** režim. Zvučnik možete isključiti dugmetom **▶** ili, biće prikazani ispis **PAUSE**.

- Jačina i kvalitet zvuka u velikoj meri zavise od podešavanja spoljnog uređaja (računara, mobilnog telefona itd.). Slab ulazni signal može proizvesti više buke, a prejaki ulazni signal može proizvesti izobličene zvuke. Preporučuje se da kontrolu jačine zvuka uređaja za reprodukciju ostavite u srednjem položaju.

## AUDIO AUX OUT / UPOTREBA SLUŠALICE

Stereo-slušalice možete spojiti na priključak **AUX OUT/PHONES** Ø3,5 mm. Zvučnik će se isključiti. Možete da povežete spoljni pojačavač ili aktivnu zvučnu kutiju na isti audio-izlaz da biste postigli veći jačinu.

## EQ – DUBOKI TON

Sa pritisnom na taster EQ uključite i isključite režim BASS kojim dobijate dublji ton. Ova funkcija nije dostupna u radio i u AUX režimu.

## PODEŠAVANJE TAČNOG VREMENA

Uključite uređaj pomoću tastera VOL +/- i izaberite režim sata pomoću tastera MODE. Na ekranu se pojavljuje trenutno vreme. Kratko pritisnite taster TIME dok ne počne da treperi prikaz sata. Pritisnite ALARM1 ili ALARM2 u zavisnosti da li želite da izaberete 12-časovni ili 24-časovni režim prikaza. U 12-časovnom režimu, AM-PM indikatori prikazuju doba dana ujutro i popodne. Možete da podesite treptiči broj sati pritisnom ili držanjem tastera << >> za izbor programa. Zatim pomoću dugmeta TIME pređite na minute i podesite ih, a zatim ponovo pritisnite dugme TIME da biste ga sadržali ili šakegajte 5 sekundi.

• *Imate 5 sekundi između postavki da biste pritisnuli drugo dugme. Ako je sat već izašao iz režima podešavanja, ponovo pritisnite dugme TIME i počnite ispočetka!*

• *Sat se ne prikazuje nakon isključivanja napajanja. Da biste zadržali prikaz sata, izaberite režim sata (MODE) sa uključenim radiom, a jačinu podesite na "0".*

• DIMMER kontroliše osvetljenost ekrana.

## NAČIN IZBORA ALARMA

Moguće je podesiti dva različita vremena alarma istovremeno, pa čak i izvor zvuka može biti različit. Vremena alarma ALARM1 i ALARM2 mogu se podesiti na sličan način.

Pritisnite i držite taster ALARM1 (ili ALARM2) dok indikator sata ne počne da treperi. Možete da podesite treptiči broj sati pomoću tastera << >> za promenu stanice. Zatim pritisnite ALARM1 da biste prešli na minute i podesili ih, a zatim pritisnite ALARM1 da biste nastavili. Pojavljuje se ispis OFF, što je može promeniti pomoću tastera >> u OFF-ONE-ON status. Alarm može biti: OFF: isključeno, ONE: alarm samo jednom, ON: alarm svaki dan.

Nakon izbora sa tipkom ALARM1, sa tasterima << >> za izbor programa možete izabrati režim od A1 do A6.

A1: standardni glasni zvuk alarma • A2: BT alarm sa poslednjom slušanom pesmom (ako nije priključen BT uređaj, aktivira se zvuk alarma) • A3: reprodukcija muzike sa microSD kartice sa poslednjom slušanom pesmom (ako nema kartice, aktivira se zvuk alarma) • A4: reprodukcija muzike sa USB uređaja sa poslednjom slušanom pesmom (ako nema USB memorije, aktivira se zvuk alarma) • A5: alarm sa poslednjom stanicom koju ste slušali na FM radiju, srednja jačina zvuka • A6: zvučni izvor spojen na AUX IN ulaz, ako nije uključen pozadi, oglašava se alarm.

Nakon što ste podesili sve parametre alarma, konačno pritisnite ALARM1 da biste završili postupak i isključite radio (VOL OFF). Na ekranu se prikazuju simboli alarma ALARM1 / 1 ili ALARM2 kada je alarm aktivan. Ako se na ekranu ne vidi budilnik, neće biti alarma.

• *Imate 5 sekundi između postavki da biste pritisnuli drugo dugme. Ako je sat već izašao iz režima podešavanja, ponovo pritisnite dugme ALARM1 i počnite ispočetka!*

• *Preporučuje se upotreba alarma A1 za bezbedno buđenje, jer elastičnost ostalih opcija takođe zavisi od spoljnih faktora. Ako se alarm ne ogłosi, možda ćete mo-*

*rali da uključite i isključite dugme VOL da biste ga otkazali. Standardni ton alarma se može obrisati pomoću tastera SNOOZE ili drugih tastera, pogledajte sledeće poglavlje.*

• *U zavisnosti od podešavanja i verzije, BT bežični uređaj može da prekine vezu sa radiom do trenutka dolaska vremena alarma.*

## PONAVLJANJE ALARMA

Po potrebi možete postaviti da li želite da se alarm ponovo ogłosi i koliko traje. Možete uključiti i isključiti ponavljanje kratkim pritisnom na dugme SNOOZE u režimu sata. Ekran naznačeno prikazuje S-OFF vrednost između 1-29 minuta. Kada je odabrano S-OFF, simbol Z nestaje sa dna ekrana; neće biti ponavljanja ako isključite alarm kada se probudite.

Možete postaviti odlaganje alarma od 1 do 29 minuta. Da biste to učinili, aktivirajte ponavljanje (ispis Z na ekranu), zatim pritisnite taster SNOOZE 2 sekunde, a zatim odmah pritisnite ili držite jedan od tastera << >> za podešavanje. Proces se može završiti pritisnom na SNOOZE dugme.

Kada se oglosi standardni alarm, pritisnite SNOOZE ako ne želite da se ponavlja buđenje. Ako pritisnete drugo dugme, prelazite u režim ponavljanja - osim tastera MODE, koji prebacuje funkcije. Ako imate drugi izvor, npr. alarm sa radija, uključite i isključite aparat dugmetom VOL da biste isključili alarm.

## ČIŠĆENJE

Izvadite kabl za punjenje pre čišćenja. Očistite plastični poklopac uređaja suvom, mekom krpom. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje! Ne prsipajte tečnost unutar uređaja ili na priključke!

## REŠAVANJE PROBLEMA

Ako se pojavljuje greška, isključite uređaj i izvadite ga iz utičnice. Pokušajte ga po ponovo uključite kasnije. Ako se problem nastavi, pregledajte sledeću listu. Ovaj vodič vam može pomoći da pronađete grešku ako je uređaj povezan kao što je navedeno. Po potrebi se obratite stručnom licu!

### - Uređaj ne radi

- Radio nije uključen ili nije izabran nijedan izvor.
- Proverite podešavanja prekidača VOLUME i MODE.
- Baterija je prazna.
- Proverite da li radi punjač i da li je utikač punjača pravilno spojen sa uređajem.
- Jačina zvuka je postavljena na nulu.
- Okrenite VOL kontrolu u desno.

### - Reprodukucija iz želenog izvora ne radi

- BT ili USB/microSD nosač podataka nije ispravno povezan
- Proverite uparivanje između mobilnog uređaja i radija.
- Proverite sadržaj i funkcionalnost skladišta podataka pomoću računara.
- Proverite memorisanje radio-stanica.
- Proverite da li je spoljni uređaj na ulazu AUX IN u režimu reprodukcije.

# CZ PŘENOSNÝ RETRO RADIOPŘIJÍMAČ

• **Přehrávání hudby v režimu Hi-Fi STEREO, 2x5 wattů • 7in1: BT + RADIO + USB + microSD + AUX + ozvučnici telefonu + hodiny • Budík se dvěma nezávislými časovými buzení • Možnost nastavení opakovaného buzení podle vlastní potřeby • Displej s nastavitelným jasnem • Bezdrátové BT připojení • Přehrávání hudby v mobilních zařízeních, počítačích • Ovládnání přehrávače hudby mobilního telefonu • Mikrofon k telefonním hovorům • FM rádio s automatickým a manuálním laděním • Přehrávání souborů MP3/WMA/FLAC/APE z externích zdrojů USB/microSD • Povrchová úprava Soft Touch, látka v retro stylu • AUX IN kabelový audio vstup: Ø 3.5 mm • Zásuvka pro náhlavní sluchátka: Ø 3.5 mm • Předpokládání doba nabíjení / doba provozu: ≈ 5 / ≈ 22 hodin • Zabudovaný akumulátor • V příslušenství USB-microUSB kabel a audiokabel 3.5 mm (≈ 60 cm)**

## UVEDENÍ DO PROVOZU, NAPÁJENÍ, NABÍJENÍ

Přijímač můžete provozovat prostřednictvím zabudovaného akumulátoru – po jeho nabití. Před prvním použitím je nutné akumulátor nabít. Napájecí microUSB kabel dodávaný v příslušenství zapojte do přijímače, potom propojte se zdrojem USB a přijímač nechte vybit. Během procesu nabíjení bude na zadní straně svítit červená LED dioda. Až LED kontrolka zhasne, nabíjení kabel odpojte. V případě zcela vybitého akumulátoru trvá proces nabíjení přibližně 5 hodin. To znamená provozní dobu cca. 22 hodin, při středním stupni hlasitosti. To závisí na nastaveném stupni hlasitosti, zvoleném provozním režimu a také na teplotě okolního prostředí. Test by prováděl při poslechu rozhlasové přijímače, při pokovité jasotě. Přijímač je možné nabíjet i během používání, to však prodlouží dobu nabíjení. V případě vybití přijímače dojde. Potřebu dobili oznámí i zvukový signál. „Lower battery, please recharge“.

- *Nebudete-li přijímač používat, vypněte funkci vyobrazení času (VOL OFF).*
- *Nízká intenzita jasu displeje, klesající hlasitost nebo zkrácený zvuk poukazuje na vybití akumulátoru.*
- *K nabíjení můžete používat síťovou nabíječku s USB zástrčkou, nabíječku mobilního telefonu nebo počítač, který je opatřen USB zásuvkou. Proces nabíjení může občas způsobovat i reproduktorecí šum.*
- *Po skončení nabíjení nabíjecí kabel odpojte. Zahřívání během nabíjení je přirozený jev.*
- *Během nabíjení můžete přijímač poslouchat, to však znamená pomalejší nabíjení.*
- *Za účelem dosažení delší životnosti doporučujeme akumulátor jednou za 3 měsíce dobit i v případě, když akumulátor nepoužíváte. Jestliže se vybité během používání, neproděné jej nabíje, přijímač neukládáte se vybitým akumulátorem.*
- *Zabudovaný akumulátor nevyžaduje údržbu. Akumulátor můžete nechat vyměnit odborně vyškolenou osobou, po demontáži přijímače. Po skončení životnosti je akumulátor považován za nebezpečný odpad.*

## VOLBA FUNKCÍ

Přijímač zapnete otáčným spínačem VOL+/- . Na displeji bude vyobrazen čas, intenzitu jasu můžete nastavit otáčným spínačem DIMMER.

Opakováním stisknutím tlačítka M (MODE) zvolíte požadovanou funkci. Na displeji budou vyobrazeny následující oznámení: BLUE-BT: funkce bezdrátového BT připojení, FM: re-

žim radiopřijímače. USB: režim načítání dat ze zdroje USB, SD-TF: režim načítání dat ze zdroje microSD, AUX: externí audio vstup

• *Pokud není do přijímače vložen externí zdroj signálu USD/microSD, pak tento režim nelze zvolit.*

• *Pokud se Vám hlasitost na stupni VOL01 zdá příliš vysoká, doporučujeme používat sluchátka.*

## POUŽÍVÁNÍ FUNKCE RÁDIA

Tlačítkem MODE zvolíte režim FM. Na displeji bude vyobrazen nápis FM a aktuální frekvence. Opatrně vytáhněte anténu a nastavte ji do polohy, kde je kvalita příjmu nejvyšší. Krátkým stisknutím tlačítka >> I spustíte automatické vyhledávání rozhlasových stanic, nalezené stanice budou uloženy do paměti přijímače. Cely proces můžete sledovat na displeji, po dokončení vyhledávání bude spuštěna rozhlasová stanice, která byla nalezena jako první. Krátkým stisknutím tlačítek vyhledávání << >> můžete střídat jednotlivé rozhlasové stanice. Přidržením stisknutím jednoho z tlačítek vyhledávání můžete provádět manuální ladění. Potom tlačítkem PRESET uložíte aktuální frekvenci, počínaje prvním místem v paměti a pokračující v daném pořadí: P01...P02...P50

• *Poslední číslice vyobrazená na displeji znamená x100kHz. Například 1025 = 102.5 MHz.*

• *Proces vyhledávání se zastaví při zaznamenaní signálu příjmu s kolísavou intenzitou – to však neznamená vždy nalezení rozhlasové stanice.*

• *Sohodnost příjmu radiopřijímače závisí ve velké míře na místě používání a na aktuálních podmínkách příjmu signálu.*

• *Elektronická zařízení a větší kovové předměty nacházející se v blízkosti mohou rušit příjem signálu.*

• *Opatrně vytáhněte teleskopickou anténu a nastavte ji do polohy, kde je příjem signálu nejkvalitnější. Na kvalitu příjmu má vliv také umístění přijímače.*

• *Bude-li i přijímač poslouchat i během nabíjení, občas můžete v reproduktorech slyšet šum pocházející z elektrické sítě. Tento přijímač byl konstruován pro používání prostřednictvím akumulátoru, po skončení používání přijímače doporučujeme akumulátor dobit.*

## POUŽÍVÁNÍ BEZDRÁTOVÉHO BT PŘIPOJENÍ

Tlačítkem MODE zvolíte režim BT. Na displeji bude vyobrazen nápis BLUE. Přijímač můžete spárovat s jinými zařízeními komunikujícími podle protokolu BT, a to ve vzdálenosti dosahu nejvýše 10 metrů. Poté můžete poslouchat hlasité hudby přehrávanou prostřednictvím mobilního telefonu, tabletu, notebooku nebo jiného podobného přístroje. Do blízkosti radiopřijímače umístěte mobilní telefon nebo podobné zařízení s funkcí BT. Způsobem uvedeným v návodu k používání přístroje, který chcete spárovat, vyhledejte zařízení s funkcí BT nacházející se v blízkosti, mezi nimi také tento přijímač. Obě zařízení vzájemně propojte. V případě úspěšného propojení zkrátí krátký zvukový signál. Nyní můžete požadovaný program poslouchat prostřednictvím radiopřijímače. Spuštěte funkci přehrávače hudby mobilního telefonu, přehrávač můžete ovládat tlačítky radiopřijímače (>> I << >>).

Príchozí telefonní hovor přijmete nebo ukončíte tlačítkem **II**.

- Jeden radiopřijímač lze současně spárovat pouze s jedním zařízením s funkcí BT.
- V případě přerušení bezdrátového spojení zazní zvukový signál. V závislosti na vlastnostech externího zařízení je možné, že opětovné spárování a tím i aktivování BT připojení bude nutné provést manuálně.
- Hlaslost a kvalita zvuku závisí ve velké míře na nastavení mobilního telefonu. Použití nainstalované regulace zabarvení zvuku umožní nastavení podle individuálních požadavků.
- V případě potíží spojených s procesem spárování vypněte a opětovně zapněte režim BT, stejně jako funkci BT na externím přijímači a příslušný postup zopakujte!
- Aktuální vzdálenost dosahu závisí na vlastnostech druhého zařízení a na okolním prostředí.

### PRĚHRÁVÁNÍ HUDBY (ze zdrojů USB/microSD)

Tlačítkem **MODE** zvolíte režim **USB** nebo **SD/TF**, podle toho, jaký externí zdroj je do přijímače vložen. Bez vloženého zdroje signálu nelze funkci přehrávání hudby zvolit. Pokud však vložíte externí datovou jednotku, na které jsou uloženy soubory ve formátu MP3/WMA/FLAC/APE, přijímač přejde do režimu **USB/SD**. Přehrávání bude spuštěno automaticky. Tlačítky přehrávání-pauza **II** a tlačítky vyhledávání **II** zvolíte požadovanou skladbu. Přidržným stisknutím tlačítek vyhledávání aktivujete funkci rychlého vyhledávání. Po vyhledání dané skladby bude na displeji na krátkou dobu zobrazeno pořadové číslo skladby a poté čas, který uplynul z celkového času skladby.

- Během přehrávání nevyjímate paměťovou kartu nebo **USB** externí jednotku, protože byste tak mohli způsobit poškození uloženíých dat!
- Doporučujeme formát souborů: FAT32. Nepoužívejte paměťové jednotky ve formátu NTFS!
- Specifické parametry externího zdroje mohou způsobit nesprávné fungování, to však neznamená závadu přístroje!
- Kromě přehrávaných souborů neukládejte na paměťovou kartu soubory jiného typu, protože mohou zpomalovat nebo zamezovat přehrávání.

### AUDIO VSTUP

Ke vstupu **AUX IN** na zadní straně přijímače můžete připojit externí zařízení a prostřednictvím tohoto radiopřijímače pak můžete daný program poslouchat ve vysoké kvalitě. Audio kabel s průměrem 3,5 mm dodávaný v příslušenství zapojte do zásuvky **AUX IN**. Na displeji bude zobrazen nápis **AUX** a přijímač přejde do režimu **AUX**. Tlačítkem **MODE** můžete přepnout na jiný zdroj signálu, později se můžete opět vrátit do režimu **AUX**. Tlačítkem **II** můžete ztlumit reproduktor, na displeji bude zobrazen nápis **PAUS**.

- Dosazelté stupně hlaslosti a kvalita zvuku záleží ve velké míře na nastavení externího zařízení (pocítáč, mobilní telefon apod.). Nízký vstupní signál může způsobovat vyšší šum, příliš vysoký vstupní signál pak zkrasení zvuku. Doporučujeme regulátor hlaslosti zříznení používaného k přehrávání nastavít na střední stupeň.

### AUDIO AUX OUT / POUŽÍVÁNÍ NÁHLAVNÍCH SLUCHÁTEK

Do konektoru **3,5 mm AUX OUT/PHONES** můžete zapojit stereo sluchátka nebo náhlavní sluchátka. V takovém případě se reproduktor vypne. Do tohoto audio vstupu můžete za účelem zajištění vyšší hlaslosti zapojit také externí zesilovač nebo aktivní reprobox.

### EQ – HLUBOKÉ ZABARVENÍ ZVUKU

Stisknutím tlačítka **EQ** zapnete a vypnete režim **BASS**, který poskytuje hlubší zabarvení zvuku. Toto funkce nelze používat v režimu rádia a **AUX**.

### NASTAVENÍ PŘESNÉHO ČASU

Přijmač zapnete spínačem **VOL +/-** a přístrojem **MODE** zvolíte režim hodin. Na displeji bude zobrazen přesný čas. Stiskněte krátce tlačítko **TIME**, nyní začne blikat zobrazení času. Stiskněte tlačítko **ALARM1** nebo **ALARM2**, v závislosti na tom, zda chcete zvolit režim zobrazení času v intervalu 12 nebo 24 hodin. V případě režimu zobrazení 12-hodinového intervalu budou nápisy **AM-PM** označovat dopolední a odpolední čas. Blikající hodnoty hodin nastavíte stisknutím nebo přidržným stisknutím tlačítek vyhledávání **II**. Potom tlačítkem **TIME** postupíte dál, abyste nastavili hodnoty minut, proveďte nastavení a pro uložení nastavení stiskněte opět tlačítko **TIME** nebo vyčkete 5 vteřin.

- Během nastavování máte před stisknutím dalšího tlačítka k dispozici 5 vteřin. Pokud jste již z režimu nastavování času vystoupili, stiskněte znovu tlačítko **TIME** a proces nastavování zopakujte!
- Po vypnutí přijímače není zobrazení času aktivní. Pokud si přejete zobrazení času uchovat, na zapnutém přijímači zvolte režim hodin (**MODE**) a hlaslost nastavte na stupeň „0“.
- Regulátor **DIMMER** upravuje intenzitu jasu displeje.

### REŽIMY BUDÍKU

Souběžně můžete nastavit dva různé časy buzení, také zdroj zvukového signálu buzení může být odlišný. Čas buzení **ALARM1** a **ALARM2** nastavíte podobným způsobem. Přidržte stisknuté tlačítko **ALARM1** (nebo **ALARM2**), dokud nezačne blikat zobrazení

časů. Blikající hodnoty hodin nastavíte tlačítky vyhledávání **II**. Potom tlačítkem **ALARM1** postupte dál na minuty a nastavte hodnoty minut, potom tlačítkem **ALARM1** postupte dál. Nyní bude na displeji zobrazen nápis **OFF**, tlačítkem **II** můžete změnit nastavení na **OFF-ONE-ON**. Funkce buzení může být nastavena následovně: **OFF**: vypno; **ONE**: buzení jednou; **ON**: buzení každý den. Tlačítkem **ALARM1** postupte dál, tlačítky vyhledávání **II** můžete zvolit jedno z nastavení **A1-A6**.

**A1**: hlasitý standardní signál • **A2**: buzení prostřednictvím funkce BT, zazní naposledy přehrávaná skladba (pokud do přijímače není zapojeno zařízení s funkcí BT, aktivuje se standardní zvukový signál) • **A3**: přehrávání hudby z paměťové karty **microSD**, zazní naposledy přehrávaná skladba (pokud do přijímače není vložená karta, aktivuje se standardní zvukový signál) • **A4**: přehrávání hudby ze zdroje **USB**, zazní naposledy přehrávaná skladba (pokud do přijímače není vložen zdroj **USB**, aktivuje se standardní zvukový signál) • **A5**: buzení formou aktivace naposledy poslouchané rozhlasové stanice na FM radiopřijímači, na středním stupni hlaslosti • **A6**: zazní zdroj signálu zapojený do vstupu **AUX IN**, pokud není takový zdroj zapojený, aktivuje se standardní zvukový signál.

- Po nastavení všech parametrů funkce buzení tlačítkem **ALARM1** proces ukončíte, nyní radiopřijímač vypnete (**VOL OFF**). Na displeji budou zobrazeny symboly budíku **ALARM1** a/nebo **ALARM2**, je-li funkce budíku aktivní. Pokud tento symbol zobrazen není, funkce budíku není aktivní.
- Během nastavování máte před stisknutím dalšího tlačítka k dispozici 5 vteřin. Pokud jste již z režimu nastavování času vystoupili, stiskněte znovu tlačítko **ALARM1** a proces nastavování zopakujte!
- Pro spolehlivé buzení doporučujeme používat zvukový signál **A1**, protože spolehlivost ostatních možností závisí také na vnějších okolnostech. Pokud není buzení prováděno standardním zvukovým signálem, je možné, že k vymazání času buzení bude zapotřebí zapnout a vypnout spínač **VOL**. Standardní signál buzení můžete vymazat tlačítkem **SNOOZE** nebo jinými tlačítky, viz následující kapitola.
- Zařízení s funkcí bezdrátového připojení **BT** se může v závislosti na nastavení a verzi případně od radiopřijímače odpojit ještě předtím, než nastane čas buzení.

### OPAKOVANÉ BUZENÍ

Podle své potřeby můžete nastavit, zda se má vypnuté buzení opakovat a pokud ano, tak v jakém časovém intervalu. Krátkým stisknutím tlačítka **SNOOZE** – v režimu funkce hodin – můžete zapnout a vypnout funkci opakovaného buzení. Na displeji bude střídavě zobrazen nápis **S-OFF** a údaj v rozsahu 1 až 29 minut. V případě zvolení varianty **S-OFF** nebude v době části vyzrazen symbol **Z**, buzení se nebude opakovat, pokud po probuzení vypnete funkci budíku.

Interval opakovaného buzení můžete nastavit v rozsahu 1 až 29 minut. Aktivujte funkci opakování (**Z** nápis na displeji), potom pro nastavení na dobu 2 vteřin stiskněte tlačítko **SNOOZE** a následně opakovaně stisknete nebo přidržte stisknuté jedno z tlačítek vyhledávání **II**. Proces ukončíte tlačítkem **SNOOZE**.

Pro nastavení standardního zvukového signálu stisknete tlačítko **SNOOZE**, pokud si nepřejete, aby se buzení opakovalo. Jestliže stisknete jiné tlačítko, vystoupíte do režimu opakování – výjimkou je tlačítko **MODE** sloužící ke střídání funkce. Budete-li zvukový signál budíku používat prostřednictvím jiného zdroje, např. rozhlasovým vysíláním, pak pro vypnutí funkce budíku přijmač otočným spínačem **VOL** zapnete a vypnete.

### ČIŠTĚNÍ

Před čištěním odpojte napájecí kabel! Plasty kryt přijímače očistěte suchou, měkkou utěrkou. K čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí přijímače ani na zapojení se nesmí dostat žádné tekutiny!

### ODSTRANĚNÍ ZÁVAD

V případě zjištění závady přijímač vypnete a odpojte z nabíjeň! Později se pokuste přijmač znovu zapnout. Jestliže problém přetrvává, přečtěte si následující přehled možných závad. Tyto pokyny vám mohou pomoci identifikovat závadu, jestliže je přijímač jinak zapojen správně. Bude-li to nutné, kontaktujte odborné vysokoškolskou osobu!

#### - Příklad nefunguje

- Radiopřijímač není zapnutý nebo není zvolen zdroj signálu.
- Zkontrolujte nastavení spínače **VOLUME** a **MODE**.
- Akumulátor je vybitý.
- Zkontrolujte, zda je nabíječka funkční a zda je napájecí kabel správně zapojen do přijímače a nabíječky.
- Hlaslost je nastavena na nulovou úroveň.
- Regulátor hlaslosti **VOL** otočte směrem doprava.
- Přehrávání z daného zdroje signálu nefunguje
- Nesprávné připojení **BT** funkce nebo nesprávné vložení externího datového zdroje **USB/microSD**.
- Zkontrolujte spárování mobilního zařízení s radiopřijímačem.
- Zkontrolujte obsah a funkčnost datového zdroje na počítači.
- Zkontrolujte funkci ukládání rozhlasových stanic do paměti.
- Zkontrolujte, zda je externí zařízení **AUX IN** nastaveno do režimu přehrávání.

## HR BIH RETRO RADIO PRIJEMNIK

• HiFi STEREO reprodukcia glazbe, 2x5Watt • 7in1: **AUX + RADIO + USB + microSD + AUX** + handsfree telefonski pozivi + sat • Alarm sat: **BT +** audio neovisna vremena alarma • Prilagodljivo ponavljanje alarma • Podvesiva svetilna zaslona • Bežična BT veza • Reprodukcia glazbe s mobilnog telefona ili računala • Upravlja reprodukcijom glazbe mobilnog telefona • Mikrofon za telefonske razgovore • FM radio sa automatskom i ručnom pretragom • Reprodukcia MP3 / WMA / FLAC / APE • USB / microSD memojske kartice • Futrola mekana na dodir, redno uzorak • **AUX IN** žični ulaz: 3,5 mm • Priključak za slušalice: 3,5 mm • Vrijeme punjenja / vrijeme rada: ≈ 5 ≈ 22 hours • Ugrađen akumulator • Pribor **USB-microSD** kabel / 3,5 mm audio kabel (≈ 60 cm)

### PUŠTANJE U RAD, NAPAJANJE, PUNJENJE

Uredaj se može napajati iz ugrađenog akumulatora - nakon što se napuni. Akumulator se mora napuniti prije prve upotrebe. Isporučeni mikroUSB kabel spojište na radio, zatim na USB napajanje i ostavite radio isključeno. Tijekom punjenja crvena LED lampica na stražnjoj strani.

Dovršite punjenje uklanjajući kabela za napajanje kada se crvena LED ugasi. U slučaju potpuno ispražnjenog akumulatora, vrijeme punjenja traje cca 5 sati. To osigurava cca. 22 sata rada na srednjoj jačini. To također ovisi o postavljenju glasnoći, odabranom načinu rada i temperaturi okoline. Ispravljanje je provedeno slušanjem radija na sobnoj temperaturi. Također se može puniti dok se koristi, ali to povećava vrijeme punjenja. Napunite akumulator ako je ispražnjen. Na to ukazuje i glasovna poruka: „Nizak napon akumulatora, napunite ga“

- Isključite prikaz staza na zaslonu (**VOL OFF**) kada ne koristite uređaj.
- Smanjenje svjetline zaslona, smanjenje glasnoće ili izobličeni zvuk ukazuje na potrošeno akumulatora.
- Za punjenje možete koristiti **USB** punjač, punjač mobilnog telefona ili računalo koje posjeduje **USB** priključak. Punjenje ponekad može uzrokovati buku u zvučniku.
- Kad je punjenje dovršeno, odvojite kabel za punjenje. Zagrijavanje tijekom punjenja je prirodna pojava.
- Uredaj možete slušati tijekom punjenja, ali to povećava vrijeme punjenja.

- Čak i kad nije u uporabi, preporučuje se napuniti akumulator svaka 3 mjeseca kako bi se postigao duži radni vijek. Ako se tijekom uporabe potroši, odmah ga napunite, ne pohranjujte s ispraznjenom baterijom.
- Ugrađen akumulator ne zahtijeva održavanje. Može ga zamijeniti stručna osoba rastavljajući uređaj. Na kraju radnog vijeka, uređaj i akumulator postaju opasni otpad.

## ODABIR FUNKCIJE

Uključite uređaj pomoću okretnog gumba **VOL+/-**. Na zaslonu se vidi sat, čija se svjetlina može podestiti okretinom gumba **DIMMER**.

Pritisnite tipku **M (MODE)** za odabir željene funkcije. Na zaslonu se mogu očitati sljedeće oznake: **BLUE-BT**: bežična BT veza, **FM**: radio, **USB**: USB način rada, **SD-TF**: microSD način rada, **AUX**: vanjski audio ulaz.

- Ako nije priključen **USB / microSD** memorijska kartica, tada se taj način rada ne može odabrati.
- Ako je glasnoća previše glasna na **VOL01**, preporučuje se korištenje slušalica.

## RADIO

Odaberite način rada **FM** pomoću tipke **MODE**. Na zaslonu se prikazuju FM podnaslovi i trenutna frekvencija. Pazljivo izvucite antenu i prilagodite je za najbolji prijem. Kratkim pritiskom na tipku **▶▶** ili pokreće se automatsko traženje stanica i pronađene radio stanice se pohranjuju. Proces se može pratiti na zaslonu, na kraju se prelazi na prvi pronađeni program. Radio postaje mijenjač kratkim pritiskom na tipke **◀◀ ▶▶**. Ručno podešavanje može pokrenuti uređaj pritiskom jednog od točki za pomjeranje. Tipka **PRESET** pohranjuje trenutnu frekvenciju, sljedećim redoslijedom: **P01...P02...P00**.

- Posljednja znamenka na zaslonu znači x100kHz. Na primjer: 1025 = 102,5 MHz.
- Pretraživanje se zaustavlja kad se otkrije promjenjiva jačina signala - to ne znači uvijek i pronađak radio postaje.
- Prijem radija uvelike ovisi o mjestu uporabe i trenutnim uvjetima prijema.
- Električna oprema i veći metalni predmeti u blizini mogu ometati prijem.
- Pazljivo izvucite teleskopsku antenu i podestite je u smjeru najboljeg prijema. Položaj uređaja također utječe na kvalitetu prijema.
- Ako ga slušate za vrijeme punjenja, u zvučnicima se može povremeno pojaviti buka. Uređaj nije dizajniran za uporabu sa baterijama, preporučuje se napuniti akumulator nakon uporabe.

## BEŽIČNA BT VEZA

Odaberite **BT** način rada pomoću tipke **MODE**. Na zaslonu se vidi **BLUE**. Uređaj se može upariti s drugim uređajima koji komuniciraju s BT protokolom unutar dometa od najviše 10 metara. Nakon toga, možete slušati glazbu koja se može reproducirati na mobilnom telefonu, tabletu, prijenosnom računaru i drugim sličnim uređajima.

Postavite mobilni telefon ili drugi sličan BT uređaj u blizini radija. Pronađite BT uređaje u blizini - uključujući ovaj uređaj - kao što je opisano u priručniku za uporabu uređaja koji treba upariti. Uparite ova dva uređaja. Nakon uspješnog uparivanja, čuje se kratak zvučni signal. Tada možete slušati željeni program na radiju. Pokrenite reprodukciju glazbe sa telefona i njom možete upravljati upravljačkim tipkama **▶▶** ili **◀◀ ▶▶**.

Kad primite telefonski poziv, možete odgovoriti ili završiti poziv pritiskom na tipku **▶▶**.

- Radio se može upariti sa samo jednim BT uređajem u isto vrijeme.
- Kad se bežična veza izgubi, oglasi se zvučni signal. Ovisno o vanjskom uređaju, ponovno povezivanje možda će trebati izvršiti ručno ponovim aktiviranjem **BT** načina rada.
- Glasnoća i kvaliteta zvuka u velikoj mjeri ovisi o postavkama vašeg mobilnog telefona. Instalirana aplikacija omogućuje vam podešavanje željenog prilagodnog zvuka.
- Ako postoji problem s uparivanjem, uključite i isključite **BT** način rada i **BT** funkciju na vanjskom uređaju i pokušajte ponovo.
- Domet ovisi o drugom uređaju i uvjetima okoline.

## REPRODUKCIJA GLAZBE (USB/microSD veze)

Pomoću tipke **MODE** odaberite **USB** ili **SD / TF** način rada, ovisno o tome koji je izvor umetnut. Ne možete odabrati funkciju reprodukcije glazbe bez izvora. Ako u uređaj umetnete vanjski uređaj za pohranu koji sadrži MP3 / WMA / FLAC / APE datoteke, uređaj prelazi iz drugog načina rada u **USB / SD** način rada. Reprodukcijska započinje automatski. Pomoću tipke za reprodukciju **▶▶** ili tipkama **◀◀ ▶▶** možete odabrati željeni zapis. Držanjem pritisnutih tipki za pomicanje aktivira se brzo pretraživanje. Nakon pomicanja, broj zapisa se prikazuje kratko vrijeme, a zatim prestalo vrijeme.

- Ne uklanjajte memorijsku karticu ili **USB** uređaj tijekom reprodukcije jer to može uzrokovati oštećenje podataka.
- Preporučeni format memorije je FAT32. Ne koristite NTFS format memorijske jedinice.
- Nepravilan rad može uzrokovati jedinstvene značajke vanjske memorije što ne ukazuje na kvar uređaja.
- Na manjoj držite samo datoteke koje želite slušati, različite vrste datoteka mogu znatno usporiti učitavanje podataka ili spriječiti reprodukciju.

## AUDIO ULAZ

Možete slušati vanjski uređaj spojen na stražnji **AUX IN** ulaz. Spojite isporučeni  $\varnothing$  3,5 mm audio kabl u **AUX IN** utičnicu. Na zaslone se pojavljuje **AUX** titl i uređaj prelazi u **AUX** način rada. Pomoću tipke **MODE** možete se prebaciti na drugi izvor signala, a zatim se ponovo vratiti u **AUX** način rada. Zvučnik možete isključiti tipkom **▶▶**, na zaslonu je prikazana poruka **PAUS**.

- Glasnoća i kvaliteta zvuka uvelike ovisi o postavkama vanjskog uređaja (računalo, mobilni telefon itd.). Nizak ulazni signal može rezultirati s više buke, a previsok ulazni signal može rezultirati izobličnim zvukom. Preporučuje se da se kontrola glasnoće uređaja za reprodukciju ostavi u središnjem položaju.

## AUDIO AUX ILAZ / UPORABA SLUŠALICA

Stereo slušalice možete spojiti na  $\varnothing$  3,5 mm **AUX OUT/PHONES** utičnicu. The speaker then switches off. Zvučnik se tada isključuje. Na isti audio izlaz možete spojiti vanjsko pojačalo ili aktivnu zvučnu kutiju da biste postigli veću glasnoću.

## EQUALIZER

Pritisnite tipku **EQ** za uključenje / isključenje načina rada **BASS** za dublji ton. Ova funkcija nije dostupna u radio i **AUX** modu.

## PODEŠAVANJE VREMENA

Uključite uređaj pomoću tipke **VOL +/-** ili odaberite način rada sat pomoću tipke **MODE**. Prikaz sata se pojavljuje na zaslonu. Kratko pritisnite **TIME** tipku, dok prikaz sata ne počne treptati. Pritisnite **ALARM1** ili **ALARM2** tipke ovisno o tome želite li odabrati 12-satni ili 24-satni način prikaza. U 12-satnom načinu rada **AM-PM** indikatori pokazuju je li jutro ili poslijepodne. Podestite sat dok trepti broj sati pritiskom ili držanjem **◀◀ ▶▶** tipki. Zatim **TIME** tipkom prebacite na podešavanje minuta i podestite ih, a zatim pritisnite tipku **TIME** biste ga spremili ili pričekaite 5 sekundi.

- Imate 5 sekundi između postavki da biste pritisnuli još jednu tipku. Ako je sat već "izašao" iz podešavanja, ponovno pritisnite tipku **TIME** i počinite ispočetka.
- Sat se ne prikazuje nakon isključivanja uređaja. Da biste zadržali prikaz sata na zaslonu, odaberite način rada sat (**MODE**) i spojite postavite na „0“.
- **DIMMER** kontrola podešava svjetlinu zaslona.

## ALARM

Možete je podestiti dva različita vremena alarma istovremeno, čak i izvor može biti različit. **ALARM1** i **ALARM2** mogu se podestiti na sličan način.

Držite pritisnute tipku **ALARM1** (or **ALARM2**), dok sat na zaslonu ne počne treptati. Možete prilagoditi broj sati dok sat trepti pomoću **◀◀ ▶▶** tipki. Zatim pritisnite tipku **ALARM1** za podešavanje minuta i podestite ih, zatim pritisnite tipku **ALARM1** za nastavak. Pojavi se **OFF** titl, koji se može promijeniti u postavke **OFF-ONE-ON** pomoću **▶▶** tipke. Status alarma može biti: **OFF**: isključen, **ONE**: jedno vrijeme alarma, **ON**: alarm svaki dan. Prelaskom na tipku **ALARM1**, morate odabrati između **A1-A6** načina pomoću **◀◀ ▶▶** tipki. **A1**: glasni standardni alarmi zvučak **A2**: BT alarm s zadnjom pjesmom (ako nije spojen BT uređaj), aktivira se zvuk alarma **A3**: reprodukcija glazbe s microSD kartice s posljednjom slušanom pjesmom (ako nema kartice, aktivira se zvuk alarma) **A4**: reprodukcija s USB uređaja s posljednjom slušanom pjesmom (ako nema USB memorije, zvuk alarma se aktivira) **A5**: alarm s posljednjom slušanom FM radio postajom, na srednjoj glasnoći **A6**: izvor spojen na **AUX IN**, ako nije uključen straga, oglas se alarm. Nakon što ste postavili sve parametre alarma, pritisnite tipku **ALARM1** da biste okončali postupak i isključili radio (**VOL OFF**). Na zaslonu se prikazuje simbol **ALARM1** ili **ALARM2** ako je alarm aktivan. Ako simbol alarm nije vidljiv, alarm se neće oglašiti.

- Imate 5 sekundi između postavki da biste pritisnuli još jednu tipku. Ako je sat već "izašao" iz podešavanja, ponovno pritisnite tipku **ALARM1** i počinite ispočetka.
- Preporučuje se uporaba zvuka alarma **A1** radi sigurnosti, jer učinkovitost ostalih opcija ovisi i o vanjskim čimbenicima. Ako se alarm ne ogłosi, možda ćete trebati uključiti i isključiti **VOL** da biste ga otkazali. Standardni ton alarma može se izbrisati **SNOOZE** ili drugim tipkama, pogledajte sljedeći odjeljak.
- Ovisno o postavkama i verziji, **BT** bežični uređaj može prekinuti vezu s radiom do trenutka aktiviranja alarma.

## PONAVLJANJE ALARMA

Možete podestiti želite li da se alarm ponovo ogłosi i koliko da traje. Ponavljanje možete uključiti / isključiti kratkim pritiskom na tipku **SNOOZE** – u načinu rada sat. Zaslone nazajmjenično prikazuje **S-OFF** i vrijednost između 1-29 minuta. Kad odaberete **S-OFF**, **Zz** nestaje s dna zaslona i neće se ponoviti alarm ako isključite alarm kad se produkuje. Možete podestiti vrijeme odgode između 1 i 29 minuta. Da biste to učinili, aktivirajte ponavljanje (**Zz** indikacija na zaslonu), zatim držite pritisnute tipku **SNOOZE** 2 sekunde a zatim odmah pritisnite i držite jednu od **◀◀ ▶▶** tipki za podešavanje. Proces se može okončati **SNOOZE** tipkom.

Kad se oglosi standardni alarm, pritisnite tipku **SNOOZE**, ako ne želite ponavljanje. Ako pritisnete neku drugu tipku, prelazi u način ponavljanja - osim ako pritisnete tipku **MODE**, koja mijenja funkciju. Ako koristite drugi izvor, npr. alarm na radiju, uključite i isključite uređaj pomoću okretnog gumba **VOL** da biste isključili alarm.

## ČIŠĆENJE

Prije čišćenja isključite uređaj isključivanjem utikača! Za čišćenje plastičnog kućišta koristite suhu, meku krpu. Ne koristite agresivna sredstva za čišćenje! Pazite da tekućina dospije unutar uređaja i na njegove el. priključke.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

Ako otkriete pogrešku, isključite napajanje i odspojite kabl napajanja. Pokušajte ga ponovo uključiti kasnije. Ako problem i dalje postoji, pregledajte sljedeći popis. Ovaj vodič vam može pomoći pronaći problem ako je uređaj povezan kako je propisano. Po potrebi se obratite ovlaštenjima osoblja!

### - Uređaj ne radi.

- Radio nije uključen ili nije odabran izvor.
- Provjerite postavke **VOLUME** i **MODE**.
- Akumulator je ispraznjen.
- Provjerite radi li punjač i je li utikač pravilno umetnut u uređaj i punjač.
- Glasnoća je postavljena na nulu.
- Okrenite **VOL** kontrolu u desno.
- Reprodukcijski ili radi iz željenog izvora.
- Veza BT ili **USB / microSD** za pohranu podataka nije ispravno povezana.
- Provjerite veze između mobilnog uređaja i radija.
- Provjerite sadržaj i funkcionalnost uređaja za pohranu podataka s računalom.
- Provjerite memoriranje radio postaja.
- Provjerite li li vanjski uređaj spojen u **AUX IN** u načinu reprodukcije.

FM band	87,5-108,0 MHz / mono
Formats	MP3/WMA/FLAC/APE
File sytem	FAT32, max.64 GB
BT version	5.0+EDR+A2DP / 10m max.
Power output	2 x 5 Watt max.
Speaker	2 x 63 mm / 4 Ohm
S/N	≥ 66 dB
THD	< 3%
Frequency range	80 - 20.000 Hz
Inputs	BT/USB/microSD/AUX/FM
Output	3,5 mm stereo
Battery type	18650 Li-ion
Rechargeable battery	≈ 3.000 mAh / 3.7 V
Operation time	≈ 22 h
Charging time	≈ 5 h
Power for charge	microUSB 5 V $\overline{---}$ / 850 mA max.
T operation	0°C...+35 °C
Dimensions / Weight	227 x 133 x 102 mm / ≈ 850 g

Producer/ Gyártó/ Výrobca/ Producător/ Proizvođač/ Výrobce/ Proizvođač/ Producent:  
**SOMOGYI ELEKTRONIC<sup>®</sup>** H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3.  
[www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu) • Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO S. R. O.**  
 Ul. gen. Klapku 77, 945 01 Komárno, SK,  
 Tel.: +421/0/35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)  
 Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
 J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
 Cluj-Napoca, județul Cluj, România, Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
 Tel.: +40 264 406 488, Fax: +40 264 406 489 • [www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro)  
 Țara de origine: China • Producător: Somogyi Electronic Kft

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
 Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija • Tel: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
 Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**  
 Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska • Tel: +385 1 2006 148 • [www.zed.hr](http://www.zed.hr)  
 Uvoznik za BiH: **DIGITALIS d.o.o.**  
 M.Spahc 2A/30, 72290 Novi Travnik, BiH • Tel: +387 61 095 095 • [www.digitalis.ba](http://www.digitalis.ba)  
 Zemlja podrijetla: Kína • Proizvođač: Somogyi Electronic Kft, Gesztenyefa út 3, 9027 Győr, Mađarska

